DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

nja 26. DIALUNA 15 MAART 1965 No. 5283.

"ISLA DI ORO " INAUGUGURA PA GEZAGHEBBER HENRIQUEZ

POS CHIKITO, 15 mrt.- Bao di enorme interes tuma lugar diasabra atardi ultimo inauguracon i "Isla di Oro", un restaurant, bar cu lugar di alia y sinta den aire liber ariba un rif chikito den oca Grandi dilanti di Pos Chikito. E lugar aki di ual senjor Adolfo (Doochi) Oduber ta e propieario ta traha den forma di un bapor y tin conecion cu tera via di un brug di como cien y cinuenta meter y "pontonan" cu ta hiba e bishitanenan via di lamar pa e isla.

E lugar aki ta initiativo di senjor Oduber bao ende su gia e construccion a tuma lugar completamente. E intencion ta pa "Isla di Oro" ta un traccion pa pueblo di Aruba y turistanan cu ta ishita nos isla.

Mas o menos un cien invitado haci uso diasabra atardi ultio di e oportunidad pa bishita e la di oro di senjor Doochi Ober. Pariba di Oduber Weldg" shop e huespednan por enta para nan auto y despues pasa ariba un brug chikito di bla over di e tubonan di conecion di electricidad etc. Di Lago a Barcadera ta yega na un enrada ariba cual tin un borchi Isla di Oro" Anochi e entrada ki ta completamente na luz. Na e entrada tin un cuarto chikio na unda en futuro e bishitanenan lo cumpra nan carchi pa aci uso di e pontonan cu tin pa ega na e isla. Over di un brug i palo, construi door di senjor duber door di un "selva" di anglo, e huespednan ta camna as o menos cien y cincuenta etro promer cu nan yega na un lataforma caminda nan por subi iba e pontonan. Na cada banda i e brug cu ta hiba na e plataorma di e pontonan tin parhaan den haula. Parhanan grandi chikito, parahanan di Aruba y i exterior, parhanan stranjo. E intencion di senjor Oduber ta a bai elumina e brug aki, pero segun nos por a constata anochi ra cu tin luna cla, maske no ta opi e brug ta bon visible sin eluminacion mes. Cu un di e dos pontonan huespednan ta worde hiba pa e isla. E pontonan tambe ta construi pa senjor Oduber y ta worde maneha cu pagaai. Esta latanan largo cu cual e nabegante di e pontonan ta pusha e ponton padilanti. E bista aki no ta algo stranjo pa personanan cu a yega di bai den interior di Surnam of a yega di bai Venetia na Italia.

E awa cu tin di cruza for di e plataforma pa e isla ta hopi seco tin biaha, menos cu un meter hundo. Apesar asina pues cu e por sosode cu tin hende cu cai na awa door di descuido propio tin boeinan di salba bida na e pontonan. Di leuw aya bo ta mira e edificio cual ta traha den forma di un boto y cu ta geverf tambe como tal. Ariba e edificio ta poni "Isla di Oro". Abao den e edificio e huesped tin bar y cushina y alavez bunita lugarnan di sinta cu bista ariba paisahe di lamar door di e bentanan di glas. E interior abao ta completamente decora cu articulonan di lamar manera cocolishinan grandi cualnan anochi tin bunita luz den nan, tambe koraalnan etc. Ariba e bar espasioso cu su bunita stoelnan di bar tin un "kingfish" grandi, un bunita pisca. Alavez tin un juke-box den e lugar cu ta deleita e presentenan cu musica. E parti abao ta comparti den varios otro parti dunando asina un esfera mas intimo.

Via un trapi e bishitantenan por yega ariba "dek", cual tambe tin su bar y un enorme pista pa baila. E dek aki ta completamente na aire liber cu excepcon di e bar cu ta tin su dak. For di ariba e dek e bishitante tin un bista hopi den bunita di e lamar y paisahe akinan.

Inauguracion

E inauguracion di Isla di Oro a worde efectua pa gezaghebber O.S. Henriquez kende despues di a elogia e initiativo y trabao di senjor Doochi Oduber a habri e

(SIGUI LESA PAG. 8.)

Director nobo Arubaanse Courant

ORANJESTAD, 15 maart.- Diadomingo ultimo, esta ayera mainta a yega Aruba senjor E. Wouters acompanja pa su esposa y dos yuinan. Entrante awe senjor Wouters lo tuma e direccion di Arubaanse Courant for di senjor D. Wolff, kende dia 30 di April ta repatria pa Hulanda. Senjor Wouters ta naci na Corsow for di major Europeo. Anteriormente el a traha na Nieuw Guinea pa poco despues regresa Antillas. Despues di a traha algun tempo na e empresa di Beurs en Nieuwsberichten na Corsow ultimamente el a worde nombra pa e accionistanan di Arubaanse Drukkerij & Uitgevers & Publiciteits Mij N.V. como succesor di senjor D. Wolff, kende despues di a traha diez anja pa Arubaanse Courant di cual e ultimo cuatro como director/hefe redactor lo laga Aruba pronto. Durante seis siman cu ta bini senjor Wolff lo sinja su succesor e trabao di directiva di e empresa.



No obstante e recepcion grandi cu tabatin na Catshuis e pareha toch tabatin tempu pa otro.

Yen di orgullo e princesa ta mustra e simbolo di su felicidad, e renchi di compromiso na su man robes.



Ayera tardi tabatin un accidente poco espectacular riba e caminda qu ta corre di Berg Altena pa Parrera, caminda tin un bahada hundu. Aparentemente e accidente aki no a causa desgracianan personal, comoquiera qu no tabatin ningun denuncia al respecto. E auto a kita for d i caminda y a cai un bon distancia, te a keda den mondi, manera por mira riba e foto.

REMITIDO

Sindicatonan Cristian???

En coneccion di loque Sr. Alders (Sindicalista Christian a insinua na e reportero di Amigoe di Curacao (lesa Amigoe di dia 8-3-65) durante su estadia aki na Corsow, mi ta sinti mi obligá di skirbi ariba e actividadnan di Sindicatonan Christian pa asina un y tur sa cu e Sindicatonan aki, ta hasi mas politica cu nan tarea mes.

CURACAO NATIONALE BOND VAN HAVENWERKERS

Fundá na 1948. E oficina principal di e sindicato aki tabata den Cas di Pueblo (Headquarters" di Partido Nacional di Pueblo.) A actua como prome Presidente Sr. R. Tshumie (ainda e ta presidente y e ta actual Secretario Adj. di CLASC. Na aña 1951, Sr. Tshumie a parse riba lista di NVP como candidato pa Eilandsraad. Dia 27-2-52, Sr. Tschumie a wordu condená en relacion cu malversion di placanan di Bond. (lesa Amigoe di 27-2-52)

Na 1963 e "Nationale Bond van Havenwerkers" a firma e prome CAO pa trahadornan di HAF (gracias na e otro 2 Bondnan) Pues despues 15 aña di su existencia. Segun S. Alders, Sr. Tschumie ta un propagandista ferviente di un Sindicato autonomo, cu ta independiente di tantu Iglesia como di politica, (lesa e revista hulandes "Ruim Zicht" di Novembr. 1964 Masha bunita Sr. Alders.....!!

HENDERSON WERKNEMERS VERENIGING.

Fundá na 1951 door di un grupo nacionalistanan. Sr. Monte (lider di e campaña di basora" di NVP na 1952, y acusado di e suchamentu di estatua di La Reina, y ainda miembro activo di NVP) tabata e prom e Presidente.

""E organisacion aki , nunca tabata activo y nunca no a defende e interesnan di su miembronan (con por ta posibel; Sr. Monte no ta Man drechi di Sr. Nixo director di Henderson.)Despues di 13 aña, H.W.V. bow di presion di C.F.W. (federacion di Trahadornan di Corsow), a scohe un Directiva nobo (un man jen di miembro tabata presente).

Sr. Monte, naturalmente a sali escohi atrobe pa actua como Presidente. Dia 17-2-65 Directiva di HWV a recibi un telegram di CLASC cu a bisa e Directiva di HWV cu e Directiva Principal di CLASC a dicidi di acepta HWV como miembro.

Te awe (12-3-65,) despues di 13 aña di existencia, ainda HWV no a firma un contracto Colectiva (CAO)cu Directiva di Henderson. Sr. Alders, bo ta jama esaki un Sindicato, laga di nekl E parsemi mas un club di futbol.

BOND CRISTIAN DI TRAHADORNAN DI HAF.

Fundá na 1959 door di un grupo di trahadornan malcontentoe, cu Pader A. Romer na cabes. E sindicato aki, ta enemigo di e Bond di Tschumie y CLASC Nan lider (Pader A. Romer) mes a bisa cu Sr. Alders ta un loco, y cu CLASC ta un organisacion irresponsabel. Nan no kier afilacion internacional, sinembargo, nan mester ta localmente independiente di Pader A. Romer. Ta co'i jora, Sr. Alders.

NEDERLANDS ANTILLIAANSE - BOND VAN LUCHTVAART PERSONEEL.

Reconici door di Gobierno na 1960, E sindicato aki ta afilia na CLASC (na 1964 (20-11-64 e promé CAO a wordu firmá cu Directiva di ALM (un CAO valioso) E advisor di e sindicato aki ta Mr. Torres (miembro di Staten pa NVP) N.A.B.L.P. ta e unico sindicato Cristian, qu a hasi algu pa su miembronan, en comparacion cu e demas organisacionnan sindical cristian.

CRHISTELIJKE BOND VAN WERKNEMERS IN DE AARDOLIE INDUSTRIE, CEBOWA.

Reconoci door di gobiernu na 1960, Sr. Cijntje (ex-miembro di eilandsraad pa NVP y - esun qu a benta glas riba Sr. Voges (NVP) den reunion di eilandsraad di 15-2-63, tabata presidente di e "bond" aki. Pero gracias cu trahadornan di Shell tabata otro di loque Sr. Cijntje y su superiornan a pensa, sino nos tur (trahadornan di Shell) lo tabata e victima tambe di "bondnan" cristian aki.

E peor di tur esaki ta e hecho qu nos como obrero a worde poné contra di otro.

"Tabata mi encargo personal di ataca y bringa e organisacion sindical cu tabata den desarollo (P.W.F.C.). Nos mester a bira un co-organisacion (CEBOWA) qu lo tabata completamente dirigi door di Partido-NVP - Un bes mas e orador (Cijntje) a hasi un mension di un "homber burachi".

Ex nacionalista Cijntje a menciona e comision di pueblo, e comision cu mester a goberna e partido y ser e instituto di assistent - diputado. Na proclamacion e Algemene Maatregel van Rijksbestuur na 1960, nos a haña e encargo di agita mas - tantu posibel contra di Hulanda.

E shushamentu di estatua di Su Mahestad Reina Juliana y diferente otro demostracionnan di malcontentu a worde organisá pa crea un atmosfera troebel artificialmente.

Despues lo a resulta cu Cas di Pueblo lo tabata e "rendez-vous" (e caminda di reuni pa sorto di trabaonan asina)" Esaki tabata palabranan di - Cijntje.

Gracias cu e "Bond" aki no ta existi mas. E sindicatonan Cristian qu ta keda, no ta nada otro cu "paper-unions", pues no tin nodi di papia riba nan tampoco.

NA OTRO PARTINAN

Ta un hecho tur caminda conoci, qu na Europa ta existi bon relacionnan entre ICV -- Internationale Vereniging, van Vrije Vakverbonden -- pero desgraciadamente na America Latina, e relacionnan ta totalmente otro.

E rason di esaki ta sinta den e actividadnan politica di -- CLASC--un rama di ICV den America Latina, -- e organizacion, aki ta parse mas un partido politico cu un sindicato.

Esun cu lesa e insinuacion di Alders, ta sinti directamente qu tin politica aden, y cada ken cu ta na altura di e actividadnan di e sindicatonan cristian local, lo mira directamente, qu nan tin di haber cu partido politico. Esaki ta algu masha tipico di sindicatonan Cristian.

E representante di CLASC, den Caribe Nacholas Pollard, ta conoci pa su idealnan comunista. E mes a declara den un reunion publico na Honduras Britanica cu e ta un comunista. Durante e trobbelnan na Guayana Britanica (1963), el a purba di hasi daño na e sindicatonan liber na fabor di e promer minister comunista Cheddy Jagan. E mesun Pollard aki a wordu rayá for General Workers Union di Honduras Britanica pa via di malversion di placanan di Bond, qu tabata e "Hurricane-fund" duná door di IVVV.

Na Brasil, Partido Cristian Democratico ta contra di sindicatonan cristian en relacion cu nan accionnan irresponsabel.

Na Chili, CLASC tabatin relacionnan estrecha cu comunistanan chileno.

Rev. Pader Vicente Andrade, fundador y asesor di T.U.C. di Colombia, a skirbi den e revista" Mundo del Trabajo libre" di Mei - Juni 1964, lo siguiente:

"Desgraciadamente CLASC no a usa semper e tacticanan correcta. Tin biaha tambe na lugar di sirbi pa un frente comun di hendenan di bon boluntad, nan a yuda na trese desunion bou di esunnan cu mester tabatin un ideal comun".

El a scirbi riba e relacion di CLASC cu comunistanan chileno, den e revista ei.

Sr. Alders a bisa tambe qu ORIT -- un rama di IVVV na America Latina -- ta worde financiá door di AFL-CIO lo ta berdad, - solidaridad -, pero el a lubida di bisa qu ICV - CLASC ta worde sostene financieramente door di Vaticano.

Ai no, sr. Alders, bo a kere talbes qu nos no ta na altura di e actividadnan di sindicatonan cristian?

Sr. Alders, bo mester a pasa banda di Pietermaaiweg 15 (Casa Sindical), e ora ei lo Bo a hanja un les di nos -- no les politico -- pasobra segun bo insinuacionnan, mi no ta kere cu bo ta masha na altura di e actividadnan di "bondnan cristian" - CLASC.

Ta berguensa pa un lider di sindicalismo cristian, of ta un propagandista di "good-will" pa un conocido partido politico?

R.F. Isebia.

REMITIDO

Tabata diarason merdia nos a ser informa pa morto enespera di nos amigo i collega den trabao Sr. Jose Servans, mehor conoci como Djo cu ta traha chauffeur riba truck di pan di Panaderia Nini.

No mas cu un dia pa otro un dolor ensoportable a atake, no obstante tur esfuerso pa su salud no a juda, i asina a jega un fin na su preciosa bida.

Sr. Servans: Djo tabata un persona di caracter suave i humilde, semper contento. Sabi di papia bon cu unu i tur fiel cumplidor na su trabao. Un ehemplaar den nos sirculo.

Desde awor enadilanti Djo no ta existi mas. E a larga un bacio cu no ta facil lubid Ele.

Ki ora cu nos mira cu Truck di trabao su presencia ta refleha nos memoria.

Awe bo a ser jama pa TATA-CREADOR cu ta E unico cu ta determina existencia humana riba e planeet aki i e mundo di sosiego loser iluminacu rayonan di Paz Eterna na Sr. Jose Maria Servans.

TATA PODEROSA nos ta pidi bo consola tur cu tin sintimento dje defunto aki i LUZ ETERNA LUZA pa EL.

SOSEGA NA PAZ.

Bo amigo i collega den trabao.

Mando.

Nos mester ta prepara :

Batalla di tarifanan aereo ta beneficia turismo e islanan den Caribe enorme

WILLEMSTAD -- Manera nos a scirbi repeidamente durante e ultimo dianan qu a pasa in un competencia fuerte entre e islanan den Caribe pa haña un parti mas grandi di e turistanan qu ta bishita e regionnan aki, mientras qu e companianan di aviacion, mirando esaki, ta competi cu otro fuertemente pa e privilegio di transporta e turistanan aki.

E competencia aki a conduci a loque hasta insiders y expertonan ta considera un situacion confuso, especialmente den e sector di tarifanan di pasahi, comoquiera qu tin un variacion y un seleccion asina grandi, for di cual e viahero por escoge, qu di verdad mester ta un agente di viahe só por consehe e kiko ta mas conviniente pe.

Primeramente y for di cumindamentu di e temporada di turismo den cual nos ta y qu ta ser considerá lo termina dia 15 di april proximo, tabatin e confusion entre companianan di aviacion, nan ticket clerks y agentenan di viahe, riba e hecho ta cuantu nan mester cobra.

E promer tiru den e batalla di tarifa a ser lansa pa Pan American na principio di December, ora qu nan a sorprende industria introduciendo un serie di tarifanan di excursion nobo, independendiente y unilateralmente, pafor di e estructura qu a ser stipula pa miembronan di International Air Transport Association.

E situacion aki tabata consecuencia di e falta di un acuerdo den e conferencia marathon qu e asociacion a tene na final di aña pasá na Atenas. E fallo di yega na un acuerdo, automaticamente a crea e posibilidad di un situacion di "open rates" entre e miembronan di e asociacion, permitiendo nan libertad di stipula nan propio tarifa.

E tarifanan nobo di Pan American a reduci e tarifanan existente pa hopi isla den Caribe y tambe pa ciudadnan riba e continente Sur Americana.

Na mesun tempu e compania a eleva su tarifanan pa mayoria di e islanan oost den Caribe cu un paar di dollar y a reduci e validez di e boletonan di excursion di 21 pa 17 dia.

Entre e tarifanan nobo qu Pan American a introduci tin esun di 190 dollar excursion for di New York pa Corsow riba vuelonan directo -- 150 dollar di e viahero bula via San Juan den thrift-class.

REACCION

E anuncio di reduccion di tarifa di Pan American no a caba di ser anunciá of KLM a dal ... y a bini cu tarifanan, mi... qu esunnan di Pan American. Nan a reduci 40 dollar for di e vuelo directo pa Corsow, poniendo e prijs riba 150 dollar y si considera qu anteriormente e prijs pa un vuelo retour directo tabata 220 dollar, anto nos ta realisa cuantu e prijs aki a baha.

MALCONTENTU

Despues di e cambionan rapido aki, tabatin rumornan ta corre di qu British West Indian Airways tabata leeuw di contentu cu e cambio unilateral di Pan American. Te dia 7 di februari B.W.I.A. y Pan American tabatin un diferencia di tarifanan, den tal sentido di qu esunnan qu a viaha qu B.W.I.A. for di New York, por a spaar te 16 dollar riba nan boleto di retour y ainda pasa cuater dia extra den e islanan na oost di Caribe. E situacion aki a cambia dia 8 di februari, ora cu ambos compania a cuminsa cobra mesun tarifa -- esta, e tarifa qu Pan American ta cobrando awor.

Confusion

Mientras e batalla aerea aki tabata tuma lugar entre e companianan di aviacion, e agentenan di viahe y organisadornan di tour tabata frega nan man di frustracion. Un operator di tour mester a cancela drukmentu di ocho folder separá, cu un total di 400.000 copia, djies pa cambia e tarifanan nobo qu a ser introduci.

Riba e ruta Miami - Caracas, Pan American a file un tarifa di 170 dollar, mientras qu VIASA, e compania venezolana, a dicidi di mantene e tarifanan riba 199 dollar.

E caso no a keda limitá pa e aerea di Caribe, sino a extende pa rutanan pa e continente suramericano tambe.

Den e sector aki, Argentina Airlines, qu no ta miembro di IATA y a bini ta bula ofreciendo un prijs mas ventahoso qu e miembronan di e organisacion, a hañele di repente qu su ventaha a ser neutralisá.

Anteriormente, e compania Argentino tabata cobra 550 dollar riba e ruta New York - Buenos Aires y 534 dollar di New York pa Rio de Janeiro, locual tabata respectivamente 80 y 93 dollar menos qu e tarifanan di e miembronan di IATA manera Pan American, Braniff y Varig tabata cobra.


Propaganda pa Aruba: Palm Beach Hotel nobo di 120 kamber.

Ora qu e tarifanan a cambia, e compania Argentino a hanele ta ofrece un tarifa di 12 dollar mas haltu qu su competidornan pa Rio, mientras qu e tarifa pa Buenos Aires tabata pareeuw.

Ademas a bini acerca qu e compania Argentino ta bula cu avionnan Comet mas chikitu y mas slow, siendo esaki un desventaha compará cu e companianan di IATA, cu nan avionnan Boeing 707 y DC-8 qu ta mas grandi y mas rapido.

SITUACION COMPLEHO

Analistanan di e situacion di tarifa a haña un otro situacion qu nan a considera disparato ora qu nan a mira e tarifanan roundtrip for di New York pa Corsow y Caracas.

E trifanan di excursion di mas barata pa Caracas -- 249 dollar tabata 99 dollar masas haltu qu e tarifa pa Corsow, qu ta keda djies serca y qu ta un vuelo di solamente 130 milla mas corticu qu for di New York pa Caracas.

Un viahero inteligente, cumprando boletonan separá for di New York pa Corsow y di Corsow Caracas, por a scapa su mas 47 dollar.

Un periodo corticu di crisis riba e ruta di New York pa Corsouw a ser resolve recientemente, ora qu Pan American a dicidi di elimina nan tarifa di 190 dollar pa Corsow y ponele pareeuw qu esun di KLM qu ta 150 dollar.

AUMENTO DI TURISMO

Consecuencianan di e batalla di tarifa aki ta claro. Mas y mas turista ta bishita e re... nan aki y ya Antillas ta mirando e beneficionan di e reduccion di tarifanan.

Loque mester sosode awor ta, qu nos mester ta prepara pa ricibi e numero creciente di turistanan pasobra si pa algun tempu nos no por hasi esaki, anto nos por conta qu tantu e turistanan como e companianan di aviacion lo realisá qu e esfuersonan di e companianan pa reduci tarifa ta inutil, ya qu no tin lugar, no tin atraccion, pa e turistanan aki diverti nan mes.

Te pesei ta di maximo urgencia pa autoridadnan competente cuminsa traha energicamente den e sector aki, pa Corsow ta prepará pa probecha di e explosivo desarollo den sector di turismo, ya qu si nos drumi, anto otro islanan si ta probecha y Corsow ta cai atras.

Insidernan a señala qu esaki ta sosodiendo caba y ta pesei nunca nos por mustra suficientemente riba urgencia di plannan pa mas hotel.

RUSIA A ACUSA CHINA COMUNISTA OFICIALMENTE

Moscu--UPI--Union Sovietica oficialmente ayera nochi a acusá China Comunista di ta promove un "campaña vasto di calumnia" contra di dje y di organisá un manifestacion na Moscu siman pasá.

E agencia sovietica di noticia Tass a ... ministerio di relacionnan exterior a entregá e nota ne embahada chino akinan ayer.

E ... [illegible]

... relacioná cu ... [illegible]

D... di qu e manifestacion a ... seg... e nota, e embahada di China Comunista a organisá un otro concentracion ora qu un grupo di chinonan a exigí ... e hospital Botkin, y sin fundamento, pa hospitalizá nan of dunanan certificadonan di qu nan a ricibi lesionan".

E dokternan a determiná di qu e estudiantenan chino no tabatin qu ser hospitalizá y e ciudadanonar di China Comunista a protestá den e hospital. "Ta rond di e accionnan aki, qu autoridadnan chino nunca mester a tolerá den nan propio pais, qu e campaña fatal di difamacion qu tumando lugar pa parti di China", asina e nota ta indicá.

Kremlin a pidi qu e estudiantenan chino mester cumpli cu leynan sovietica, igual qu e ciudadanonan di Union Sovietica y ta rechazá e protesta di Pekin relacioná qu e manifestacion den un nota considerand 'e como sin ningun base.

Moscu ta acusá e estudiantenan chino di ta "cometé provocacion y ultrajenan dirigí contra un embahada extranhero(esun di Estados Unidos y funcionarionan sovietica y te hasta ta trata na siña nos na lucha contra di imperialistanan". Esaki, mi amigunan, ta corresponde na qu Rusia nó ta sigi instruccionnan di ningun hende den e sentido ey"... y qu semper e lucha ey a wordu librá, "no cu palabranan sino cu hechos".

Por ultimo, e nota ta exigí e embahada chino pa tuma medidonan pa "evita tur accion di ciudadanonan chino na Union Sovietica" similar nesun qu a ser hasí contra di Estados Unidos.

"Cabuya di Berlin" no ta dividi manifestante y polisnan mas

SELMA -- UPI -- E yamado "cabuya di Berlin" ya no ta dividí e manifestantenan y e polisnan den un caya di e ciudad aki, pero e tension ta haltu entre tur e dos gruponan, sin qu nan a yega na ningun solucion directo".

""Mi a laga nan hala e cabuya -- asina e director di seguridad publica, Wilson Baker, a declará -- pa mi propio decision y di igual manera mi ta retirele for di eynan. Mi a cansa di mirele".

E manifestantenan a bai di acuerdo cu otro pa yama e cabuya", e cabuya di Berlin. Ora qu ela wordu kitá, nan tur a cuminsá canta nan cancion favorito; "Libertad, oh, Libertad".

Despues nan a cohe e cabuya y a cortele na pida pa wardanan como un recuerdo.

Wilson a insisti den qu e grupo di 400 manifestantenan lo no avanzá mas leeuw qu e punto na unda e cabuya tabatá, ora qu varios dinan a trata na bai mas dilanti. E grupo a obedecé.

E manifestacion ta trata na yega e huzgado di e condado Dallas pero autoridadnan ta oponé nan mes na qu tal demostracion lo ser tené.

Pues, e estancamiento di e situacion ta keda, birando mas grave pe morto di e ministro blancu James Reeb, quende a bai Selma pa respaldá e causa di e hendenan di color. E crisis parse a bira mas profundo.

Entre tantu Johnson a reuní durante di cuater ora cu lidernan qu ta apoyá igualdad den derechonan civil, pero a bisa qu te ne momentonan aki e mandatario no tin e proposito pa manda trupanan federal Alabama.

E cadaver di reverendo Reeb tabata objeto di cremacion ayera. E shinishinan a ser mandá cu avion pa su mes na Casper, Wyoming.

Anteriormente ora qu nan a kita e cabuya qu tabata separá e polis y manifestantenan, señalando e lugar na unda e di dosnan por a yega sin di a inta un bringamentu cu e promenan, tabata circulá e version di qu nan a logra un formula di acuerdo pa evitá confrontacion den e caminda publica.

Sin embargo, e alcalde di e ciudad Joe Smitherman, a nenga despues categoricamente na radio qu lo tabata exisií un tal acuerdo.

UN DAMA ALEMAN Y SU CASA A SER ASESINA NA COLOMBIA

Bucaramanga-UPI--Un dama di nacionalidad aleman y su esposo a wordu asesiná pa cuater desconocido ayera, ora qu nan tabata regresá nan cas for di un club social.

Elga Behr, di 36 aña di edad, a ricibí cuater bala, mientras qu ocho proyectil a alcansá su esposo Saul Diaz Sarmiento di 49 aña.

E pareja tabata ocupá un posicion social haltu. E señora difunta tabata presidenta di varios organizacionnan di beneficiencia y tabata dirigí casi tur e campañanan di asistencia di muchanan mancaron.

Diaz Sarmiento tabata gerente di e compania "Lineas Areas Taxader". Tambe e tabata miembro di varios juntanan directivo di varios empresa, y tabata poseé un fortuna equivalente na cincu millon dollar.

E seccionnan di e Asociacion Nacional di Industrialnan, di e Federacion Nacional di Comerciantenan y otro gremionan socio-economico, a decretá un welga cívico te cu dialuna awor den señal di protesta pe crimen.

E pareja a casa na aña 1948, y a laga tres yui: Saul Alberto di 14 aña, Nohora, di 10 y Elizabeth, di 7 aña. E dama a yega Colombia, for di Alemania na aña 1933.

Gobierno Nacional, y tambe esun municipal, a nombra hueznan special pa adelantá e investigacion di e caso aki.

E historia straño di...

E promer Inauguracion Perdi

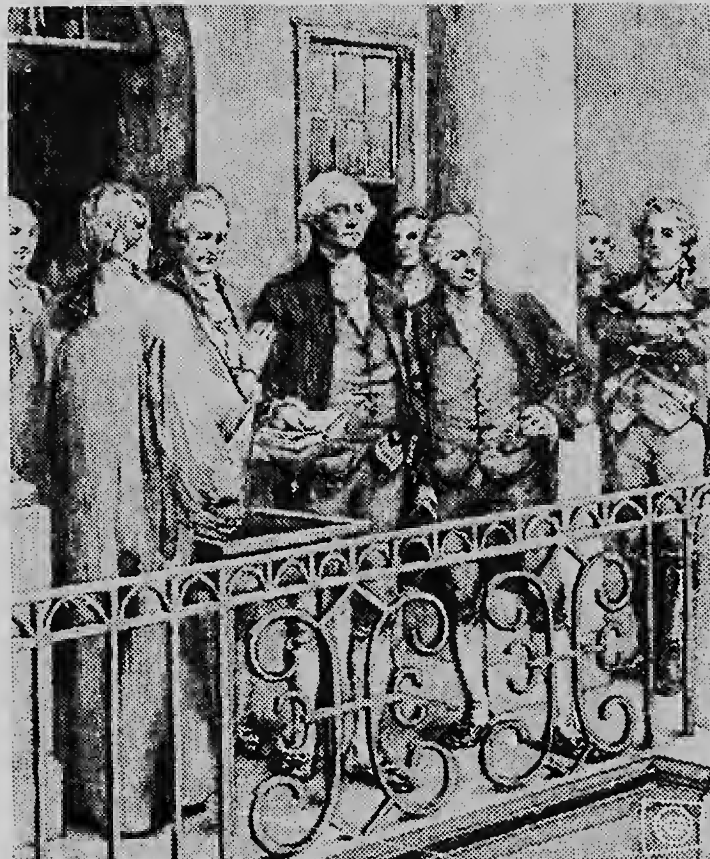
JERRY KLEIN
Newspaper Enterprise Assn.

NEW YORK -NEA - E inauguracion di Lyndon Johnson tabata esun di mas luhoso y costoso den historia di Merca, durante cual el a tene un discurso di 15oo palabra.

Cuater di e presidentenan di Merca no a tene ningun sorto di discurso inaugural y esun di mas corticu -- 134 palabra -- a ser papiá pa George Washington.
Dia qu Merca a observa e fecha di nacementu di tata di e pais, un misterio qu te ainda no a ser resolve tocante su discurso inaugural, a ser recordá.
E discurso qu Washington a papia dia qu el a ser huramentá como promer presidente na 1789, no tabata esun qu originalmente el a scirbi pa e ocasion.
E motibu pa cual el a keda sin pronuncia e discurso original, no ta conoci, pero despues el a kibra su discurso na pida.
Un fragmento di e discurso a ser hañá dos luna pasá, ora qu un bendedor di autografo antiguo a bendele pa 1.500 dollar.
Poco historiador ta menciona e hecho, pero promer qu el a sali di Mount Vernon pa bai Washington pa su inauguracion, Washington a scirbi un discurso largu di varios miles di palabra.
E tabata contene detallenan di su opinionnan politico y e tabata hasi numeroso observacion y recomendacion den dje, pa e federacion nobo qu a caba di ser formá.
Muy probablemente ningun hende lo yega di haña sa di con e general a ignora e discurso aki y a cambiele pa un di e discursonan di mas skerpi qu a yega di ser papiá pa un hefe di estado nobo.
Ademas, e discurso qu el a tene tabata asina compacto qu e tabata contene solamente un recomendacion y e biografista mas famoso di Washington, Douglas Southall Freeman a pidi pa pone enfasis especial riba esun ei.
E discurso original, qu no a ser usá, a keda drumi durante mei siglo despues di morto di e general.
Despues un otro biografista a reparti e discurso di 62 pagina na pida y -- sin kibra su cabes pa laga traha copia di nan -- a duna su amigunan na Washinton nan como mementos.
Den mas qu un siglo, solamente un fraccion di e pidanan aki a ser recobrá.
Esun qu mas recientemente a ser descubri tabata e pida den cual Washington tabata avisa Merca pa "sigurá otro podernan di nos intencionnan amicable; pa firma tratadonan qu ta bon y pa nombra como empleado publico solamente e hendenan qu a distingui nan mes moralmente y pa nan habilidadnan".
Algun parti di e discurso qu a ser hañá den pasado ta mas interesante.
Por ehemplo, Washington a scirbi, pero el a dicidi di keda sin bisa, qu pasobra nos pais tabata "pober den metalnan precioso y comparativamente poco na habitante", mericanonan "talbes despues di no muchu poco por hasi un papel brillante como un pais solido".
Enbes di bisa esaki, e promer presidente di Merca a hasi un yamamentu riba paisanonan pa nan reconoce qu nan habilidadnan tin limite y pa nan busca "felicidad" mas bien qu laga "ambicion" pone nan busca locamente pa "splendor".

***

Den su discurso inaugural qu el a keda sin pronuncia, Washington a califica e Constitucion nobo un "machin complicá".
En realidad, patriotanan manera Patrick Henry y James Monroe tabata contra di e constitucion.
J.B. Sanders, den su obra "Early American History" ta bisa: "Parse qu den henter e pais e Constitucion a ser favorece pa un minoria chikitu pero poderoso di pueblo".
Solamente parafonan di e discurso mutilá ta mustra qu originalmente Washington tabatin intencion di pidi pa mas comercio internacional, mihor educacion, un debe publico controlá, privilegionan postal liber pa corantnan y revistanan y drechamentu di caminda y canalnan. El a keda sin pronuncia e sugerencianan aki.
Den un alinea emocionante qu tabatin den e discurso qu e no a pronuncia, e general di 57 aña di edad a declara qu "prematuramente m'a bira bieeuw den servicio di mi pais".
E alinea aki no ta aparece den e discurso qu el a pronuncia. "M'a ser yamá pa mi pais", asina el a declara, "y cual su voz mi no por scucha sino cu veneracion y amor".



E PROMER INAUGURACION: Masha poco cos di papia ...

It appears to me, that it would be a favorable circumstance, if the characters of candidates could be known, without their having a pretext for coming forward themselves with personal applications. — We should seek to find the Men who are best qualified to fill Offices: but never give our consent to the creation of Offices to accomodate Men..

"It appears to me, that it would be a favorable circumstance, if the characters of candidates could be known, without their having a pretext for coming forward themselves with personal applications. We should seek to find the men who are best qualified to fill offices: but never give our consent to the creation of offices to accomodate men."

UN BON CONSEHO qu nunca a ser pronuncia.

Sex den Cushina :2

Laura ta un ama di cas feliz



FAMIA TINKER NA CAS: Grant, Mary y nan yiu.

HOLLYWOOD - NEA - Mayoria di e actriznan qu ta hunga e papel di ama di cas bunita riba television, ta bisa qu nan ta forma parti di e bida di un bida casera tipico norteamericano. Pero Mary Tyler Moore no ta dimesun opinion.

"Lo mi no por ta feliz bibando e bida di Laura", asina Mary a declara. Laura ta casá di Bob Petrie den e Dick Van Dyke Show.
"No tin muchu similaridad entre ami mes y Laura. E ta djies un ama di cas. Ami ta traha. Si mi no tabata un actriz, lo mi mester a hasi algu otro -- bai school por ehemplo of bira enfermera, però lo mi mester a hasi algu".
Mary, quende ta señora Grant Tinker ora e no ta señora Bob Petrie, no ta contra e trabao di ama di cas, sino contra trabao di cas."
"Mi no ta gusta trabao di cas", asina el a declara, trahando un cara mahos, locual a resulta imposibel considerando e cara bunita qu e tin.
"Ta e hecho di qu bo tin qu hasi e mesun trabao tur dia ta mata mi, aunque qu terapia di dokternan ta bisa qu no tin nada mas mihor di qu hinka rudia y limpia un bon vloer. Bo ta lubida tur bo dificultadnan y tur cos, cu excepcion di qu bo no ta lubida di limpia e vloer".

***

"Cushina?"
"Mi no gusta esei tampoco, pero mi ta traha e desayunonan di mas mihor qu tin na mundu -- mi ta hasa un webu fantastico -- y mi ta un experto den sandwich di keeshi hasá. Y mi tin un plato qu mi ta yama Poor Man's Beef Stroganoff qu mi ta gusta traha pasobra e ta rapido y facil. Tesei mi ta cushina ora qu mi mester cushina".
Tin un otro cos.
"Rob, e papel qu Dick Van Dyke ta hunga, ta un homber dushi y suave. Mi casá no ta asina.
No qu e ta un tiran pero semper e tin ultimo palabra. Un otro cos -- Petrienan tin un rutina di cas regular, esta Rob ta yega cas tur anochi na mesun ora y tur hende ta come huntu. Nos Tinkernan mester ta contentu si tres biaha pa siman nos por come huntu."

***

Mary a admiti francamente qu e ta gusta di ta un actriz.
"Mi tin tur cos qu mi kier", asina el a declara. "Mi ta un actriz di carrera -- no un di e actriznan qu pa accidente a bira actriz, pero semper mi tabata kier a hasi e sorto di trabao aki".
"Y, mi ta sinti qu e sorto di bida aki ta mihor pa nos tur, incluyendo mi yiunan. Ora mi yega cas anochi, mi kier mira mi yiu, mi kier hunga cune un tiki. Mi no a corre su tras henter dia pa mira kiko e ta hasi".
"Mi ta kere qu nos tur ta mas feliz pasobra mi ta traha".
Sin falta Mary Tyler Moore ta parse mas feliz y mas acomodá qu cualquier ama di cas.





Casa Blanca a habri su portanan pa bishitante

Washington--UPI--Ayera nan a reanudá e bishitantenan di turistanan na Casa Blanca, pero esakinan tabata bao di un guardia policial fuerte pa evitá ripiticion di e actonan manera e "welga sintá" qu durante di shete ora a ser tené pa hobennan blancu y di color den un di e gangnan.

Pa cada algun meter tabatin un polis y hopi di nan tabatin telefonnan portatil den nan poder. Den un di e portanan grandi di Casa Blanca nan a reforsá e guardianan y cuminsando for di eynan e bishitantenan tabatin di avanza den un solo fila.

Ademas entre nan tabatin hopi polisnan infiltrá qu tabata bisti na civil y periodistanan di cual tur a bini pa bishitá Casa Blanca pa di prome biaha.

Nan tabata vigilá e fila masha bon mes pa evitá qu un otro dirigente integracionista bon conocí of un di esnan qu a hasi e welga sintá antayera, lo por a ripiti e hazaña.

E bishitantenan a ser hasi di for di 10'or di mainta pa 12 'or di merdia di diamars padiasabra. E guianan ta conducí e personanan door di e salanan, sin stop ningun momento. Henter e recorrido ta ser hasí den algu más cu 12 minuut.

OPINION ENTRE E ESTADONAN ARABE A BIRA PEOR

El Cairo--UPI--E diferencianan di opinion entre e estadonan arabe a bira peor ayera, solamente dos dia despues di qu un importante conferencia di e cancillernan di e Liga Arabe pa busca un represalia comun contra di Alemania Occidental a cuminsá, basá den caso qu si e pais encuestion estableće relacionnan diplomatica cu Israel.

Presidente Tunecino Habib Burguiba den un conferencia di prensa na Beirut, a expresá francamente su opinion, den cual ela acusá Egypto di ta tuma un actitud demasiado radical den e asuntu.

Ela agregá qu Tunez lo no uni su mes na un boicot diplomatico arabe contra di Alemania Occidental, ya qu esaki lo ta den perjudicio di e propio estadonan arabe.

Entretantu, fuentenan bon na altura a afirmá qu e israelitenan a pone como condicionnan pa acedé un establecimiento di nan resolucionnan cu Bonn, "pa reanudá e mandamentu di armanan Israel, y qu e pais occidental aki lo comprometé su mes na defendele den caso di un amenanza contra di nan fronteranan".

Nan a agregá qu e canciller aleman Ludwig Erhard a rechazá e condicionnan.

Ningun hende no a bisa si ela desmentí informenan, pero for di Jerusalem nan a bisa qu gobierno israeli lo ricibí considerabel respaldo parlamentario pa establecé e relacionnan si nan logra un "entendimiento" cu Bonn. Tampoco nan no a revelá di kiko e arregio lo ta consistí.

14 verpleegster di e epoca nazi a hanja nan libertad

Munich--UPI-- Un corte estatal ayera, pa falta di pruebanan, a declará 14 verpleegster di e epoca nazi, acusá di a yuda na mata cientos di hendenan grandi y muchanan qu tabata sufri mentalmente, liber.

Den un sala di corte, den cual ne momentonan ey tabata reina un silencio grandi, e huez Albert Thomas a bisa; "Ningun hende lo no keda satisfecho cu e veredicto aki, ni e propio acusadanan mes, si nan ta honesto".

"Aunke qu e mortonan tabata ilegal, a pesar di e orden di Adolf Hitler, e acusadanan aparentemente a kere qu nan tabata hechonan legal", asina ela agregá.

E acusadanan, casi tur bistí na blancu, y quendenan edad ta varia di 46 pa 67 aña, a cuminsá yora ora qu e huez a cuminsá ta lesa e veredicto. Pero ora qu nan a tende qu nan no ta culpabel más nan a cuminsá, seca e lagrimanan bon purá.

Aparentementu algun di nan no tabata spera veredicto ey ya qu e fiscalnan a pidi castigunan di prison di cuater pa ocho aña pa varios di nan. E huez a splica qu "no ta keda Corte otro posibilidad den un estado someté na derecho, den cual e mester aplicá e principio legal di qu e "dudamentu" den algu ta favorece e reo".

E huez ademas a bisa qu e acusadanan actua e ora ey "manera popchienan cu cuerde di carni y hueso, cu cerebro di un galiña.

GOBIERNO SPANJO A SERRA UNIVERSIDAD DI FILOSOFIA Y IDIOMA NA MADRID

MADRID -- UPI -- Gobierno spanjo ayera a serrá e universidad di filosafia y letras na Madrid debi ne "strobamentu di normalidad academica".

E decision a tuma lugar un dia prome qu e "Asambiea Liber" qu a ser programa pa awe pa estudiantenan qu ta exigi mas tantu libertad academica.

Un vocero di Gobierno a bisa qu e facultad lo sigi ta serrá "te na un aviso nobo". Esaki ta di dos biaha, den termino di un luna qu nan ta serrá e facultad en cuestion pa evitá protestanan pa parti di e estudiantenan.

Den fuentenan estudiantil nan a informa qu e rector di esaki a disponé clausura di e establecimiento ora qu ela bin haña sá qu e estudiantenan tabata pensa na realizá un otro "Asambiea Liber".

E asuntunan molestioso di estudiantenan aki a cuminsa na Madrid tres siman pasa ora qu autoridadnan a serra e facultadnan di filosofia y letras y di medicina despues di qu un manifestacion estudiantil a terminá den un lucha serio entre estudiante y polisnan den e curra universitario.

E seramentu nobo di e facultad aki ta un sorpresa pa e estudiantenan qu den nan ultimo reunion a dicidi na no forma mas asambleanan ya qu aparentemente Gobierno tabata dispuesto na satisfacé, al menos un parti, nan demandanan di democratizacion di e Organizacion Sindical Estudiantil.

Lemass kier pa tene eleccionnan general dia 7 di April proximo

Dublin--UPI--E prome ministro Sean Lemass, ayera a ordená pa disolvé Parlamento di Irlanda y convocá eleccionnan general pa dia 7 di april proximo, alrededor di un aña prome qu e fecha normal reglementario.

Un vocero gubernamental a anunciá qu Parlamento lo disolvé dia 18 proximo, como consecuencia di e derrota qu Partido Fianna Fail di Lemass a sufri den e eleccion complementaria di Themdi-Cork.

Lemass, e sucesor di 66 aña di e actual presidente, Eamon de Valera, durante di mas di tres aña a gobierná cu un minoria di un voto, qu a wordu proporcioná pe alianza di dos diputado independiente.

Prome di e eleccionnan di antayera, ela bisa qu elo convocá eleccionnan general si e votantenan di Cork "retirá nan apoyo for di dje". Su partido a perde mas o menos cuater por ciento den e eleccionnan, en comparacion cu e eleccion general di dia 25 di april di aña 1961.

Den e prueba ey, Partido Fiannan Fail a logra un mayoria simpel pero no absoluto, pero a obtené esey den Parlamento mediante e dos aliadonan independiente, y, den varios ocasionnan, e amplio merced ne respaldo eventual di otro independientenan.

E derrota di Cork tabata e di tres den otro di e hopi eleccionnan parcial. Den nan tur, e partido di Gobierno a trata na gana asientonan pa sobreviví un posicion un poco mas concreto, sin riska ningun, di manera qu e resultado no a cambia e composicion di e cuerpo legislativo.

Pero e contínuo perdida di prestigio qu a ser sufrí pa parti di Gobierno den e revesnan ey, ta obligá Lemass pa consultá henter e pais atrobe.

E partidonan no ta mustra nan mes dividí den e asuntunan trascendental y no ta existí personalidadnan destacá qu ta dominá e escenario politico, manera tabata e caso di Valera durante cuater decada.

E asunto di awor aki mas bien lo ta rond di e cuestionnan socio-economica, for di cas te ne costo di bida, basa den proyectonan di programanan general di salubridad y bienestar social.

Di e cantidad di partidonan, den e eleccionnan di aña 1961, a keda den orden tras di Fianna Fail, esun qu nan ta yama Fine Gael y esun Laborista.

LONDRES -- UPI -- Prome ministro Harold Wilson, segun nan a informá ta planeando un entrevista importante cu e presidente di Estados Unidos, Lyndon Johnson, na Washington proximo luna teniendo como un di e temanan clave e problema di Viet Nam.

Wilson a aceptá un invitacion pa pronunicá un discurso den e club di Economia di New York y fuentenan bon na altura a bisa qu el lo prolongá su viaje pa bai Washington pa hasi un bishita - "informal" na Johnson.

Wilson lo manda e secretario di relacionnan exterior, Michael Stewart, Washington, dia 22 y 23 di e luna aki pa sostené varios cambionan di impresionnan riba un variedad amplio di asuntunan cu gobernantenan norteamericano, y entre e asuntunan ey un di e principalnan lo ta riba e crisis di Vietnam.

Stewart lo bai cu resultado di e cuater dianan di consultanan cu e ministro sovietico di relacionnan exterior, Andrei Gromyiko, quende su bishita na Londres lo ta señala pa dia 16 pa 20 di e luna aki.

Nan ta spera qu tambe, den e entrevistanan aki, nan lo desempená un papel importante den e crisis di Viet Nam, huntu cu e futuro plannan ruso di cooperacion entre Este y Oeste, incluso desarme y e problema di Alemania.

Dirigentenan di derechonan civil a conferencia cu Johnson

WASHINGTON -- UPI -- Un grupo di dirigentenan di e movimiento di derechonan civil, a tene un conferencia di dos ora cu presidente Lyndon B. Johnson y a sali convencí di qu e prome mandatario dentro di corto tempu lo tuma un decision básica riba e problema racial qu a tuma lugar den e ciudad Selma, den e estado Alabama.

Un portavoz di e grupo a bisa qu nan tabata warda e iniciativa di e Presidente prome qu nan dicidi si esaki lo ta basta pa "protegé e derechonan di e hendenan di color na Alabama den e problema di Selma qu a bini pa motibu di inscripcion di electornan.

Johnson a tene un otro conferencia cu un grupo di religiosonan qu tabata representá e comision riba raza y religion, di e Consejo Nacional di iglesianan.

Den otro acontecimientonan na Washington riba e crisis di Alabama:

--Mas o menos 5.000 dirigente religioso di henter e pais a celebrá un conferencia pa pidi intervencion federal na Selma.

Legisladornan di e estado - Massachusetts a wordu informá riba un proyecto pa manda un delegacion qu ta wordu integrá pa mas o menos 1.000 miembro Alabama, den un perenigracion pa honra memoria di reverendo James J. Reeb, ministro blancu, quende recientemente a wordu asesiná na Selma pa motibu di a yuda e hendenan di color.

E delegacion aki tambe lo participá na cualkier manifestacion en pro di e derechonan pa vota di e ciudadanonan di color den e estado aki.

Casa Blanca di su parti a pone medidanan di vigilancia estric to entre e turistanan qu a bishitá e cas presidencial, pa evita cualkier posibel, ripiticion di e pacifica protesta qu a ser tene antayera pa parti di un grupo di integrantenan di e Movimiento di Igualidad den interior di Casa Blanca.

E protesta a termina dos ora despues, sin ningun incidente.

PRISIONERONAN CU A TRATA DI HUI A SER FRUSTRA

Rosario (Argentina) -- UPI-- Un huimentu di presonan den e prison di e ciudad aki a wordu frustrá ayera.

E complotadonan den e proyecto di evasion tabata e presunan Angel Cardoso, Francisco Antonio Villalba, Roberto Francisco Brusa y Edyardo Vicente Cejas.

E personanan aki a coba un tunel di mas o menos 60 centimeter di diameter y casi tres meter di largu den e celda number 71, na unda Cardoso y Villa la tabata keda. E terra qu tabata wordu sacá tabata ser hinká den interior di un caha qu tabata sirbi como un mesa y den e colchonnan di nan camanan.

Tambe nan a haña terra den e celda di Bruasa y den esun di Cejas.

Di otro banda, como protesta pe medidanan disciplinaria qu a wordu tumá pe direccion di e prison, otro presunan a organisa un bruhamentu den sigimentu normal di e actividadnan di e prison. E cabecillanan di e movimiento a wordu trasladá pa e prison Modelo de Corunda.

Senjora de Pardo a hanja Libertad di secuestradornan

Bogota--UPI-- Den un forma misterioso, manera tabata e caso ora qu nan a wordu secuestrá cincu dia pasá, e señora Gloria Gomez de Pardo a regresá su cas ayera, y a culminá asina den loke ta parse un caso di secuestro cu propósitonan poiítico qu a ser hasí pa un agrapacion extremista no-identificá.

E parientenan di e señora a informá qu e ultimo aki a haña su libertad sin tin mester di a pasa ningun rescate.

Nan a bisa qu e secuestradornan, durante tur tempu di su secuestro, a duna e victima un trato excelente.

E victima tin 23 aña di edad.

Autoridadnan ta sigi busca e responsabelnan di e secuestro, qu a mantená interes di henter e pais bibu.

Señora Gomez de Pardo a regresá su só cinc'or y mei di mardugá na su cas, qu ta situá den un barrio elegante norte di Bogota. Aya su esposo Guillerno Pardo Villaba, cu su yiunan y otro parientenan tabata sperele.

Señora Pardo a opiná qu ela ser hibá un cas situá na Bogota durante e secuestro y na un distancia corticu for di unda e ta biba, ya qu e secuestradornan a regresá masha lihe.

MUCHA CU A SER SECUESTRA A SER HANJA NA COLOMBIA

MEDELLIN (COLOMBIA)-- UPI -- Autoridadnan ayera tardi a rescatá e mucha Carlos Mejia Flores, quende a wordu secuestrá dialuna ultimo ora qu e tabata bai cohe un bus pa bai school.

E mucha di ocho anja, di edad, a ser hañá pa tres polis den e barrio Cordoba, barrio di e ciudad aki. Tres persona, entre cual un muher qu tabatin e mucha den su brazanan, a wordu detene ne lugar di rescate.

Nan no a paga nada pa rescate di e mucha.

E accion di polisnan a despertá emocion e interes den pueblo, y cientos di personanan tabata den becindario di e cas di e tata di Carlos, e millonario Santiago Mejia Herra.

E secuestradornan primeramente a exigi e equivalente di mas o menos 100 mil dollar pa devolucion di e mucha homber.

Solucion di e caso aki a señala e di dos exito di dia pa autoridadnan di polis, ya qu ayera mainta señora Gloria Gomez de Pardo, a regresá su cas sano y salvo, despues di tabata den mannan di extremistanan politico durante di cincu dia.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Studietoelagen en vergoedingen van reiskosten

Namens de Minister van Onderwijs deelt de Inspecteur van het Onderwijs mede, dat ook dit jaar wederom een aantal studietoelagen en vergoedingen van reiskosten zullen worden toegekend.

Vanwege het Land worden studietoelagen toegekend en/of vergoedingen van reiskosten verleend voor de volgende studierichtingen: Universiteiten, Hogescholen, Hogere Technische Scholen, culturele studie, studie aan Sociale Academies en Zeevaartscholen, voor M.O. en N.O. akten, alsmede voor studierichtingen opleidende voor vacatures bij de onderscheiden departementen van het Land.

Gegadigden kunnen verzoeken in aanmerking te mogen komen voor:

a. een studietoelage verstrekt door de Nederlandse Regering: vereisten: Einddiploma H.B.S.-A of B, of Gymnasium A of B;
b. een studietoelage verstrekt door de Regering van de Nederlandse Antillen;
vereisten: einddiploma Gymnasium A of B, H.B.S.-A of B, M.M.S., M.U.L.O.-B, U.T.S., voor de N.O. akten tenminste M.U.L.O. - A;
c. vergoeding van reiskosten, indien zij zijn toegelaten tot een der bovenvermelde inrichtingen van onderwijs in Nederland.

Het verzoekschrift voor het aanvragen van een studietoelage dient te worden gesteld op formulieren welke zijn te verkrijgen

op Curacao: op het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2;
op Aruba: ten kantore van de Adjunct-inspecteur van het Onderwijs, J. Irausquinplein;
op Bonaire: ten kantore van de Gezaghebber;
op St. Maarten: ten kantore van de Gezaghebber;
op Saba en Sint Eustatius: ten kantore van de Administrateur.

Verzoekschriften dienen VOOR 1 APRIL A.S. te worden ingezonden aan de Inspecteur van het Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2 te Willemstad.

Betreft de aanvrage een minderjarige, dan dient het verzoekschrift te zijn ondertekend door degene die de ouderlijke macht uitoefent.

Indien vergoeding van reiskosten wordt verzocht, moet het verzoekschrift vermelden de volgende gegevens:

a. de geboortedatum en -plaats van de gegadigde;
b. de geboortedatum en -plaats van de ouders van de gegadigde;
c. de onderwijsinrichting (en) welke de gegadigde heeft bezocht;
d. de studierichting op opleiding welke de gegadigde wenst te volgen;
e. het belastbaar inkomen per jaar van de aanvrager;
f. het aantal wettige, gewettigde, stief- en pleegkinderen beneden achttien jaar, ten laste van de aanvrager zijnde;

en vergezeld zijn van de volgende bescheiden:

1. een uittreksel uit de geboorteakte van de gegadigde of bij gebreke daarvan een akte van bekendheid ter vervanging van de geboorteakte;
2. een verklaring van het hoofd van het bevolkingsregister van het eiland waar de gegadigde zijn woonplaats heeft, waaruit blijkt dat zijn ouders woonplaats hebben in de Nederlandse Antillen in de zin van het burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen;
3. een verklaring van de onder 2. bedoelde ambtenaar, dat de gegadigde van Nederlandse nationaliteit is;
4. een verklaring omtrent het gedrag, afgegeven door de bevoegde autoriteit van de plaats of de plaatsen waar de gegadigde gedurende de laatste twee jaren zijn woonplaats heeft gehad;
5. het diploma en de daarbij behorende lijst van cijfers bij het laatst afgelegde examen verkregen en behaald alsmede de rapporten over het laatste schooljaar;
6. een afschrift van de aanslagbiljetten in de inkomstenbelasting van de aanvrager over het jaar waarin het verzoek wordt gedaan en het jaaraan voorafgaande jaar, bij gebreke van die te vervangen door een verklaring, afgegeven door de bevoegde autoriteit in het eilandgebied waar de aanvrager woonplaats heeft, dat geen aanslag zal worden of is opgelegd;
7. een verklaring van het hoofd van de inrichting welke de gegadigde zal bezoeken, dat hij tot die inrichting is toegelaten, alsmede van een bewijs dat voor huisvesting in Nederland is zorggedragen.

Zij, die dit jaar examen doen en voor toekenning van een studietoelage of vergoeding van reiskosten in aanmerking wensen te komen, dienen reeds thans hun verzoekschrift in te zenden, terwijl het te behalen diploma later moet/kan worden nagezonden.

Inlichtingen welke men wenst te verkrijgen omtrent het aanvragen van een studietoelage of van vergoeding van reiskosten of omtrent de gewenste studierichting zijn op het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2, Willemstad, te verkrijgen.

Aanvragen welke na 1 april 1965 worden ingezonden, worden niet meer in behandeling genomen.

Enorme interes pa boxeo amateur

(Di Nos Redactor Deportivo)
E segundo programa di boxeo amateur organisa e anja aki door di Aruba Boxing Association y presenta na Club Estrella Sta. Cruz a atrae un publico mas grandi ainda cu esun na e ultimo ocasion. Directiva di ABA tabata tin confianza cu atrobe lo acudi un publico grandi na e acontecimientonan boxistico amateur, pero e interes demostra diavierna anochi a surpasa e expectativanan. Y loke ta mes importante ta cu e programa a satisface e publico. Tras di otro sin e acostumbrado "Calling boxers, calling boxers", cu promer cu cada pelea mester worde ripiti cantidad di biaha, e peleanan tabata sigi. Esaki ta demostra alavez un progreso den e organisacion di e programanan, loke ta contribui tambe na aumenta e interes tanto cerca e publico como cerca e pugilistanan.

Cu esaki ta worde demostra tambe un cierto disciplina cu e boxeadornan mester tin como respet pa e reglamentonan.
E accionnan di e anochi a cuminza cu e pelea entre e dos hobencitonan di dies anja, Francis Croes (57 lbs) y Denis Croes (56 lbs). Naturalmente no por a worde spera mucho di boxeo for di e dos hobencitonan, pero nan actuacion a cai na agrado di e publico. Referi Stanley Smith a duna e decision despues di e tres rondnan na Dennis Croes como esun cu a conecta cu mas frecuencia.
Jan Hendrik Farro (91 lbs) di Tanki Leendert a enfrenta Rudy Arends (95 lbs) di Sta. Cruz. Pa punto a resulta vencedor Arends.
Rigoberto Gomez (109 lbs) di San Fuego tambe a resulta superior na Efraim Henriquez (103 lbs) di Savaneta. Aki tambe e pelea a bai e tres rondnan completo.
E dos gladiadornan di Sta. Cruz Rito y Rolando Croes pisando ambos 123 liber tabata e siguientenan den midi forza. Rito despues di e tres rondnan a ser declara vencedor pa punto.
E unico pelea cu no a dura trayecto completo tabata esun di Luisito Lopez (135 liber) for di Siribana y Martinus Croes (138 liber) for di Jan Flemming. Despues di ya tuma ventaha den e dos promer rondnan Martinus ta termina cu e pelea den di 40 seconde di e promer rond ora cu e pelea ta caba pa knockout tecnico.
Den un di e mas preta peleanan di e anochi William Romero (117 liber) for di Oranjestad a vence pa punto Harry Croes (117 liber) for di Macuarima. E dosnan aki a intercambia golpi for di e gong inicial demostrando hopi corahe.
Sustituyendo pa Clark Gomez kende a worde descalifica door di dokter, Little Benjamin (145 liber) a perde contra di Guillermo Henriquez (140 liber) for di Savaneta. Henriquez no tabata tin mucho problema den e encuentro.
Ultimo pelea di e anochi tabata entre e zurdo V.A. Mardenborough (145 liber) for di San Nicolas y Gerrit Croes (143 liber) for di Sta. Cruz. Emocionante e pelea aki tabata for di principio te fin. E decision cu a cai despues di e tres rondnan completamente yen di accion, na favor di Gerrit Croes tabata uno preta. Bon ekilibra contra di otro e dos promesanan aki pa nos boxeo tabata.
Despues di e ultimo pelea oficial aki, a worde duna un exhibicion di dos rond door di e profesionalnan, cu tin hopi tempo sin presenta ariba un programa local Kid Gody y Dakota Terror.
Sin duda algun e numeroso publico a sali satisfecho for di e arena despues di a presencia e exitoso programa aki organisa door di Aruba Boxing Association.

ENTUSIASTA LA SALLISTANAN A SUPERA RCA TRES DOS

(Di Nos Redactor Deportivo)
Revancha dushi La Salle a cobra diasabra anochi ariba e tricolornan di RCA pa e derrota cu nan a sufri den e promer rond. Cu un score di 3 pa 2, La Salle a duna RCA su segundo derrota di e temporada pa asina demostra cu ainda por tin algun movemento interesante ariba e tabla di posicion.
Tabata tin indicacionnan fuerte cu RCA lo continua cu un marcha victorioso pa e titulo den hoofdklasse, pero den un siman di tempo a keda comproba cu e tricolornan lo tin di traha duro y soda hopi pa por logra nan ideal. Diadomingo siman pasa nan tabata perdiendo pa mayoria di e wega contra di Jong Aruba den partido cu a termina promer cu ora y diasabra anochi nan a sufri un reves contra di La Salle.
E triunfo aki a duna La Salle dos punto mas situando nan hunto cu Dakota den e segundo luga. Nan tin awor 12 punto cada uno, La Salle cu un wega mas hunga, y nan ta ainda cuatro punto bao di RCA. Logicamente cu e dakotenjonan tabata mes contento cu e triunfo di La Salle cu e propio lassalistanan ya cu nan posibilidadnan a aumenta door di e resultado.
Mas o menos cinco minuut despues cu referi Flio Tromp a duna senjal pa cuminza La Salle ta tuma ventaha mediante un anotacion di rechtsbuiten Victor Dirksen. Keeper Ale Vrolijk ta luci ora cu e tricolornan ta busca e gol di empate, tahando bon.
Tambe dilanti di e gol di RCA ta presenta momentonan dificil pa keeper Feki Caster, pero e propio delanteronan di La Salle ta haci mal uso di e chensnan tirando cu mal direccion.
Faltando apenas tres minuut pa halftime, La Salle ta aumenta su ventaha. Un voorzet for di aladrechi ta worde contra cu cabes door di Fenchi Dubero mandando e bala den skina completamente for di alcance di e portero tricolor.
Apenas a transcurri un minuut cu La Salle ta atrobe avanzando peligrosamente. Ta worde cometi un foul contra di Aiky Croes, cu e arbitro ta senjala correctamente. Un scrimmage despues di tumamento di e tiro liber ta duna e mes Aiky Croes chens di pone un shot lastra cu a sorprende e portero Caster pa aumenta e ventaha di La Salle te na 3-0.
Cu e score aki halftime a bai aden.
Den di 51 minuut di wega RCA ta anota dos biaha. Den e mes forma rapido cu e dos ultimo golnan di La Salle den e promer mitad, e portero Vrolijk ta worde venci door di e delanteronan tricolor. Un corner tuma ariba alarobes ta worde gekop aden door di Breinburg di RCA pa pone e score na 3-1.
Apenas La Salle ta saka e bala cu RCA ta podera di dje atrobe. Rapido pase pa aladrechi caminda Cheppy Ras ta ricibi y manda un voorzet cu ta corre poco ariba e tubo diagonal di gol y baha dilanti di gol caminda Jose Boye no ta perde tempo pa pusha e bala aden.
E ventaha comodo cu La Salle tabata tin asina a para bira minimo den un minimo di tempo.
Apesar di worde visiblemente afecta cu e dos golnan rapido aki, ya cu e team ta bai back den defensa, La Salle ta logra evita mas gol contra.
Keeper Ale Vrolijk ta demostra su capacidadnan riba un cajonazo largo di Juchi Jansen ora cu e ta bula y pomp e bala manda corner den gran forma.
E equiponan ta haciendo hopi esfuerzo, La Salle pa aumenta su ventaha y RCA pa por lo menos evita e derrota.
Den di 32 minuut keeper Vrolijk ta bolbe haci bunita hugada ariba un shot di Edwin Dirks. Tambe e ta logra kita e peliger cu e corner a presenta interceptando na ora.
Tres minuut despues Dodo Franken di La Salle durante un largo atake ta pone shot skerpi cu ta pasa net banda di poste di gol bai out.
E esfuerzonan di e dos teamnan ta keda en vano ora cu e di 90 minuut di wega ta yega y referi Elio Tromp ta fluit pa ultimo biaha terminando e encuentro.
La Salle aunke cu el a mira su triunfo peligrosamente amenasa, a logra mantene su ventaha. Tabata tin momentonan den e segundo mitad cu practicamente henter e team pa largo ratonan a cai den defensa, loke ta algo peligroso cu un ventaha chikito di un gol.



Reina di Carnaval di Aruba Dorinda Croes y Little Miss Aruba y su majornan un a haci un bishita na Lago, Diabiernes, Maart 12. Durante nan bishita na Lago respectivamente Srta. Croes a keda nombra a Miss Lago Shops y Gina Botta a recibi e titulo di Miss Lago Safety.



President di Lago W.A. Murray personalmente a saluda e reina y Little Miss den su oficina y a presenta cada uno un album conteniendo portretnan di carnaval.



Gustosamente Presidente di Lago W.A. Murray a entrega su "lugar" tras di e lessenaar grandi na "Little Miss Aruba" Gina Botta.

HEINEKENS VOLLEYMASTER SUPERA DOOR DI VOLLEYSTARS RED Y LA FAMA

(Di Nos Redactor Deportivo)
E serie di dos wega amistoso entre equiponan di volleyball femenino di Aruba Volleystars Red y La Fama contra di e team visitante for di Corsow Heinekens Volleymasters a resulta den convincente triunfo pa e dos topteamnan Arubano.
Ariba cancha di Aruba Jrs. diasabra anochi e sexteto campeon di nos isla Volleystars Red a resulta superior na Volleymasters ganando cu score final di tres game pa uno.
Volleystars Red a gana e promer game 15 pa 11, pa luego perde e segundo 14 pa 16, o loke a empata e match na un game pa banda.
E damanan Arubana ta gana den forma sensacional e dos siguiente gamenan ambos cu score di 16 pa 14 pa asina gana e match 3 game pa 1.
Heinekens Volleymasters a alinea cu Deapna Scharbaai, E. de Mep, Madeleine Lamp, S. Welhouse, Aminta Sprockel, Selma Orman y R. Chap.
Volleystars Red a usa pa tur e cuatro game nan e mes seis hungadornan esta Lola Bislick, Louisa Wouters, Antjie Angela, Willy van Loon, Rose Bislick y Roosje van der Linden.
La Fama a gana tres nada.
E segundo wega di Heinekens o Volleymasters na Aruba a tuma luga ayera mainta den e cancha cubri di St. Antonius College na Sta. Cruz. Atrobe un numeroso publico a haci acto di presencia.
E visitantenan a cuminza e partido cu e mes alineacion di diasabra anochi cu excepcion di cu Helen Wong a cuminza na luga di R. Chap. E dosnan aki a cambia den curso di wega atrobe. Pa La Fama a alinea Yolanda Bislick, Hortencia Webb, Jean Schwengle, Lis Bislick, Myrna schwengle, y Patsy Peterson.
Den e alineacion di La Fama no a worde haci cambio door di coach Tuyo Bislick.
E curazolenjanan a habri cu

SIGUI LESA PAG. 16

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ-en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan na warda

ORANJESTAD: Botica Del Pueblo, tel. 1253-2154.
SAN NICOLAS: Botica San Lucas tel. 5119.

Cine

DE VEER: 8.30 "THE GREAT ESCAPE" 18 j.
RIALTO: 8.00 "THE CEREMONY" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 "THE HAUNTED PALACE" 18 j.
AURORA: NO MOVIE
SAVANETA: 8.00 "SAMSON AND THE SLAVE QUEEN"" 18 j.

TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 Annie Oakley
6.30 NTS
6.45 News
7.00 Shindig
7.30 Sportsnews
7.45 Lawman
8.15 Phil Silver Show
8.45 English News
9.00 Dutch Film
10.00 Dutch News
10.05 I Spy

Radio Kelkboom

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu alegria(Insr.)
07.30 Noticia Internacional
08.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Peticion Musical pa Telefoon.
10.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programma di N.Habibe Jr
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana

11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion cu ritmo Latino
1.30 Mei ora cu boleros
02.00 Novela Repeticion
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo(Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
07.00 Noticia Internacional na Pap.
07.15 Musica Hulandes
07.45 Musica Norte Americano. (Instr.)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
09.15 Verzoekplaten Programm
09.45 Musica Varia
10.00 Sluiting

Radio Victoria

A.M.
6.00 Peticiones
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Bo Musica Favorito
7.45 El Camino De Victoria
8.00 Gymnasia
8.15 Joyas Del Hogar
8.15 Mundo Femenino
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Di Banda
9.00 Noticias Español

9.15 La Voz Del Evangelio
9.30 Norning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts On Home
11.00 Chapel Of The Air
11.15 El Pan De Vida.
11.30 Melodias Di Merdia

P.M.

12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs Of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Radio Revival
3.15 World News Headlines
3.20 Ensueños Musicales
3.45 Musica Di Banda
4.00 La Voz De America
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Muchanan pa Cristo
4.45 Noticias Español
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Children's Corner
6.00 World News
6.15 Bible News
6.30 Sailor Sam
6.45 Listening Post
7.00 All Aboard For Adventure
7.15 Off The Record
7.30 Back To The Bible
8.00 Musical Gems
8.30 Nederlands Nieuws
8.45 John Wesley College.
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign off.

Radio Antillana

05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den compania di Bo Companiero constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Joel Nieuw
08.00 Espacio pa Ritmo Criollo y Poesia
08.10 Noticia na Ingles
08.30 Musica y consejo dedica na tur nos Automobilistanan.

09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Program dedica na tur Amanan di Cas
09.30 Mejico ta canta pa tur amanan di cas.

10.10 Noticia na Ingles
10.20 La Macorisana E Internacional Supermarkets.
10.40 Continuacion di Amanan di Cas.
11.00 Programa dedica na Amanan di cas.
11.15 Noticia na Ingles
11.25 Regalo Musical
12.00 Melodias Antillanas
12.10 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo

P.M.
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo de ayer
02.30 Boleros Romanticos.
03.00 Music for Teenagers

04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Programa di Budweizer
05.30 Calypsorama - China Cliper
05.45 Orquesta Di Siman
06.00 Kinderuurtje
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Papiamento
06.45 Dutch By Radio
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa pa tur Pacientnan den San Pedro y Lago Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (Dial.diaraz.Diabierna Diasabra)
09.00 Dutch By Radio
10.30 Melodias dedica na Polis Antillano
10.30 Melodias y Romance
12.00 Clausura.



Manera tur hende sabi ultimamente e Victoria Bottling Company, Productor di e sabrosisimo Pepsi Cola ta regalando premionan na tur e bebedornan di e bebida refrescante aki. Placa y hopi placa ta worde regala. Ultimamente un hobencito di Santa Cruz a gana nada menos cu cincuenta florin door di bebe su Pepsi Cola y tira un bista bao di e tapa. Aki el a mira cu e tin e letter "A" di Pepsi ColA cu a hacie e ganador di 50 fl. Asina cada letter di Pepsi Cola cu bo hanja bao di un di e tapanan di e bebida delicioso aki bal placa. Bebe Pepsi y Gana Placa.

E foto ariba ta mustra nos senjor Frans Scholl director di Victoria Bottling company entregando e hobencito Lorenzo Koolman di dos klas di St. Josephschool na Santa Cruz, cincuenta florin cu el a gana cu e letter "A". Amigonan di school di Lorenzo ta celebra e suerte di nan amigo cu musica di guitara.

Isla di Oro

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

porta di e edificio. Unabez paden sejor Oduber y senjora a ricibi hopi felicitacionan di amigonan y conocirnan, entre e presentenan aki nos a mira ministronan E.O. Petronia y L. Beaujon y su senjora, tambe miembronan di Staten y Eilandsraad, secretario di teritorio insular di Aruba y senjora, esta A.J. Bool commisario J. Schouwe di cuerpo policial, inspector J. de Wijs y senjora, pastoor N. Erkamp, lidernan di fraccionan politico den Eilandsraad, senjor Michael Kuiperi, hefe di oficina di Turismo, senjor Frans S. Scholl, presidente di organisacion di comecio y industria, senjor Clinton Whitfield, presidente di Camara di Comecio di Aruba, presidente di Lago W.A. Murray, hefe di departamento di relacionan publico di Lago senjor B. Nixon y hopi mas.
Despues di goza di ratonan agradabel e invitadonan a laga e edificio te laat den anochi.

Cumpleanjos

Diasabra dia 13 di maart a recorda su prome aniversario e lindo hobencito Humphrey Giel. El a ricibi felicitacion di su mama Flora, tata Mario, welanan Maria Gomes y Tibida Giel, su welonan Hose Gomez y Gustin Giel, su tantanan y omonan, primo y primanan, di su madrina y di demas famia Gomez y Giel.

Awe ta recorda su fecha natal Richard v/d Berg. Hopi felicitacion ta bini pé, di parti di su tata na Hulanda, su mama Vera v/d Berg y tambe pa parti di Pedro y Sixta Solognier, su tanta y omonan, prima y primonan, su tanta Ina Bontekoe na Corsou, y di su esposo Wim. y muy en especialmente di parti di Odulia Bontekoe, famia Parada a Corsou y na Bonaire pa parti famia Frans y felicitacion ta bin tambe di Aruba di parti di Lies Frans, Carmen, Sandra, Johnny Barrosa, Junior, Roy Geerman. Tieneke Doyen, Tommy, Arnold, Henny, kendenan ta desea Richard v/d Berg hopi anja mas di bida, tambe ta deseo di Francis y Mirelva Maduro.

Hopi felicitacion ta bay awe pa e hobencita Lucia Florentina Kelly. E ta ricibi felicitacion di su mama Florita, tata Damian, di su dos rumannan Elvira y Rufina, su welanan Anita Geerman y Martina Kelly, welo Lito Kelly, su tantanan Nini, Maria, Brigida, Adriana, Anna, Diana, Ena, di su omonan, Daniel, Pedrito, Jan, Ben, di su primanan y primonan, y especialmente di su primo Francisco Croes na Hulanda, y di tur su amigita y amigitonan y di demas famia Kelly, Geerman, Leon, Ras, Van der Biezen, Henriquez y Croes.

Ta ricibiendo hopi felicitaciones awe, Srta. Anna Jansen, pa motibo cu el a cumpli 17 anja di bida. Felicitacion ta bini di su mama Lica, tata Julio, rumannan Simon, Isi, Chofan, Helena, Mario, Elsa, di su pepe Rosa Leon, omo Frans Ras, su tanta, omo, prima y primonan, di su amiganan Alberta Kelly, Ursula Werleman, Delfina Ras y di demas famia Jansen, Croes, Geerman, Leon.

F.S. Francis a hanja puesto nobo

SAN NICOLAS, 15 maart.- Recientemente Fabian S.R. Francis, consehero di training den division di training di Pr/Ir na Lago a keda nombra como secretario di subcomite educacional di Lago. E subcomite ta assisti den e administracion di e programa di Lago pa assistencia den educacion.

D.E. den man di psyciatrico

ORANJESTAD, 15 maart.- Diabierna mainta ultimo e celado D.E. kende ultimamente a menaza su ruman muher A.E. cu un cuchu a worde treci dilanti huez B. Swanenburg pa trata e caso di amenaza. Pero debi na e persona di D.E. a worde dicidi pa un psyciatrico investiga E. promer. En coneccion cu e persona su condicion mental officier a hanja cu ta mihor pa ordena pa manda D.E. inmediatamente pa prison te ora cu e rapport di dokter ta cla.
E caso lo worde trata atrobe dia nuebe di april venidero.

Atletismo y ciclismo internacional

(Di Nos Redactor Deportivo)
Pa e anja aki na ocasion di su 25 olimpiada organisa pa celebra cumpleanjos di su mahestad Reina di Hulanda, e directiva di Lago Sport Park tin plannan di presenta un programa internacional den tereno di atletismo y di ciclismo.

For di Merca a ser ricibi confirmacion caba cu corredor Frank Butt lo bin Aruba pa e eventonan, mientras cu tambe Trinidad a confirma caba di lo manda tres ciclista.
Ademas di Merca a worde invita pa manda corredor Puerto Rico y Corsow y for di Venezuela y Colombia tambe ta worde spera ciclista.

E olimpiada di 1965 pues ta mustra di bira algó grandioso cu fuerte competencia internacional, pero tambe ta posibel cu esaki lo ta ultimo olimpiada cu directiva di Lago Sport Park lo organisa.

GRAN TRIUNFO DI LAOS

PAKSE--UPI--E forsanan leal di e region meridional di Laos a derrota e comunistanan y su aliadonan norvietnames e derrota mas grave cu nan a sufri den un anja, segun nan a informa awe.
Den circulonan militar di e gobierno nan ta afirma cu, por lo menos 112 comunista a muri diamars y diarason ultimo, ora cu trupanan leal contra atacante a expulsa comunistanan di un puesto militar derechista.
General Ouane Rattikoun, hefe di e estado mayor, ta calcula cu por lo menor 100 comunista of mas a muri of a ser herida solamente pa caza-bombarderonan T-28 cu a ataca e comunistanan.
E cotraataque di e gobierno a cuminsa despues cu varios centenar di comunistanan a ataca e guarnicion derechista di Dong Hene, dialuna anochi.

Dong Hene ta riba "Ruta Ocho", cu ta uni e cuartel general di Forsa Aerea Laosiana, cu ta situa na Savannakhet, cu Tchepone, e base principal di abastecimiento comunista entre Norvietnam y Vietnam del Sur.

STOCK-MARKET

Addressograph	54 1/2
ACF Ind.	84
Allied Chemical	56 3/8
Allis Chalmers	24 1/2
Aluminium Co.	69 3/4
Amerade	78 7/8
Am. Can.	42 1/2
Am. Foreign Power	18 1/2
Am. Metal	47 3/8
Am. M. Fdy	19 3/8
Am. Std.	22 1/8
Am. Smelting	56
Am. Tel. and Tel.	66 5/8
Am. Tobacco	37 3/4
Anaconda Copper	65
Armour	48 1/2
Atlantic Refinery	61 7/8
Atl. Castl.	-
Bell. Int.	8 1/2
Bendix Aviation	47 1/8
Bethlehem Steel	37 5/8
Blaw	31 7/8
Boeing Airplane	65 3/4
Canadian Pacific	62 7/8
Caterpillar	43 1/4
Case (J.I.)	17 5/8
Caterpillar	43 1/4
Case	
Cerro de Pasco	37 5/8
Chesepeake & Ohio	71 1/4
Chrysler	56 3/4
Columbia Gas	32 7/8
Con. Ed.	45 7/8
Cons. Elec. Ind.	33
Cong. Nan.	18 1/8
Continental Can.	54 1/8
Continental Steel	39
Corn Products	55 1/4
Crown Zellerbach	55 3/4
Curtiss Wright	19 7/8
Det. Edis	36 5/8
Douglas Aircraft	37 5/8
Dupont Nemours	235 1/2
Eastman Kodak	154 3/4
Eastman Airlines	63 1/2
Western Bancorp	38
Firestone	45 3/8
Ford Motor	53 7/8
General Electric	102 1/2
General Motors	100 3/4
General Foods	79 5/8
Gillette	34 3/4
Glidden Co.	58 3/4
Goodrich	61 5/8
Goodyear	52 3/4
Grace.	59 1/2
Greyhound	24 5/8
Gulf Oil	54
Hud Bay. M.	76 3/4
Hupp	7 3/8
I.B.M.	464 1/2
Insp. Cop.	40 3/8
Int. Harvester	82
Int. Nickel	83 5/8
Johns Manville	61
Jones and Laughlin	70 3/8
Kan. City So. Ind.	41 3/8
Kennecott Copper	102 7/8
K.L.M.	42 1/4
Koppers	62 5/8
Kroger Co.	41 3/8
Lehman Corp.	30 7/8

Lockheed Aircraft	44 1/4
Loew's Inc.	19 3/4
Lonestar Cement	-
Mont Ward	38 1/4
Monsanto	91 7/8
Nat. Acme	70 1/2
Nat. Cash. Regist	83 1/4
Nat. Distillers	29 1/8
National Lead	78 3/4
New York Central	58 7/8
No. Am. Aviation	52 7/8
Olin Mathieson	44 1/8
Otis Ele vator	52 7/8
Pac. Gas & Elec.	35 7/8
Pan. Am. Airways	31 1/2
Paramount Pictures	57 1/4
Penn Railroad	48 3/8
Phillips	55 5/8
Public Service E.G.	40 1/4
R.C.A.	32 7/8
Republic Steel	44 1/8
Reynolds Tobacco	42 1/8
Royal Dutch	41 5/8
Sears Roebuck	133 1/8
Servel	4 7/8
Sinclair Oil	54
Shell Oil	61 1/4
Socony Mobil Oil	82
South Co.	70 7/8
South Rail	60
Sperry Rand	15 3/8
Standard Oil of Cal.	69 1/4
Standard Oil of Ind.	42 7/8
Standard Oil of N.J.	78 3/4
Standard Brands	79 3/4
Stiidebaker	7
Stone Webster	67 1/2
Swift & Co.	62 3/4
Texaco	75 7/8
Textron Ing.	57 3/4
Timken Roller Bearing	88 1/4
Twentieth Century Fox.	29 1/4
Union Carbide & Carbon	128
Union Pacific	40 5/8
United Aircraft	70 1/8
United Airlines	72
United Fruit	17
United Gas Corp.	36 3/4
United Steel	52 5/8
United Gypsum	80 3/4
U.S. Rubber	64
U.S. Smelting	109 3/4
Warner Bros	18 3/8
Westingh. Air Brake	42
Westingh. Electric	49 7/8
Woolworth	27 1/8
Dow Jones Index	900.23
Fund of Funds	$ 15,42
Ark la Gas	44 1/8
Brit. Am. Oil	31 3/8
Brit. Petr.	7 1/16
Creole Petr.	42 7/8
Electron Spl.	22 5/8
Espey Mfg.	6
Giant Yell	15 1/8
Husky Oil	12 1/2
Norf So. Ry.	31 3/8
SBD W. Air	9 7/8
Seeman Br.	5
Syntex	81 5/8
Tech. Mat.	10 3/4



Riba e foto aki nos por mira un di e manifestantenan na suela na Selma, Alabama. Banda di dje nos por mira un polis para cu su klop den su man. E señora aki a cai casi flauw di e bringamentunan cu tabatin, dos polis mester a yude pa e kita for di einan. Mas atras nos por mira algun polis riba cabai cu ta interrumpi e marcha di e manifestantenan pa Montgomery.

Merca mester stop guerra sushi na Vietnam pa drecha relacionnan cu Rusia

Moscu--UPI-Washington mestér pone un fin ne "guerra sushi" di Vietnam, si e kier mihorá su relacionnan cu Union Sovietica, asin a Izvestia, organo di prensa di gobierno sovietico a bisa den su edicion di ayera.

Nikolai Polianov, comentarista politico di e corant, a bisa qu e principio di coexistencia pacifica ta indivisible" y ora qu ela cita e sugestionnan di prensa norteamericano di qu e "linea di Moscu na Indochina lo determiná si tin qu derrá e sperananzanan di mihor relacionnan entre e dos pais aki", Polianoz a bisa qu e rumbo di e politica sovietica a ser dicidí for di basta tempu caba.

Despues e ta agregá qu "si e cuestion di indochina wordu aplicá, anto ta exigí pa qu nan stop e agresion riba e Republica democratica di Vietnam del Norte y retirá nan forsanan armá norteamericano for di Vietnam del Sur y respetá e convencion di Ginebra totalmente".

E comentarista di Izvestia ta bisa despues di qu Estados Unidos ta cometé un error grave na mencioná" di ta ocupá nan mes cu interesnan legitimo" na Vietnam y ta ripití e reciente advertencia di e prome ministro sovietico Alexei Kosygin, di qu " no por ser papiá di intencionnan pa mihorá relacionnan y ne mesun tempu ehecutá un ataque armá contra e territorio di un estado socialista".

Polianov a comentá, di su parti, qu "no ta posibel pa firma un compromiso di paz cu un man cu paisnan di diferente regimennan social y ne mesun tempu, cu e otro man, tira bomnan contra e territorio di un di e estadonan ey".

Washington--UPI--E embahador chileno Radomiro Tomic a bisa qu ela ricibí un "bon bini caluroso" ora qu ela presentá copianan di su cartanan credencial ne secretario di estado, Dean Rusk.

E embahador nobo a bisa qu "gran victoria" electoral diadomingo ultimo a ser lográ pa parti di Partido Democrata Cristian di presidente Eduardo Frei y a confirmá e deseo qu e pais e plantea.

"E extraordinario pronunciamiento di pueblo di Chile---asina ela bisa---lo sirbi pa duna bida den e forsa di Partido Democratica cristian".

E diplomatico a bisa qu no tabatin ningun problema di ningun naturaleza entre Chile y Estados Unidos y qu e compresion qu a ser demostrá pa parti di funcionarionan norteamericano y nan conocimientonan pe problemanan chileno tabata un cos qu a impresionele masha".

Kim Novak a compromete

HOLLYWOOD,---Amigunan di e actriz Kim Novak a bisa ayera cu nan ta kere cu e fin di siman aki e estrella cinematografica lo contrae matrimonio cu e actor britanico Richard Johnson, cu quende el a comparti honornan principal den un reciente produccion.

Un vocero di e actriz, cu actualmente tin 32 anja di edad, a bisa cu e boda lo ser efectuá na Aspen Colorado o na Carmel California.

Kim Novak y Richard Johnson tabatin e papelnan estelar na nan encargo den e reciente produccion ingles "Moll Flanders" y for di e tempu ei nan a ser mira huntu. Na final di e filmacion e actor ingles a compañele pa California.

YAMAMENTU RUSO NA CHINA COMUNISTA PA LOGRA UNIDAD

MOSCU -- UPI -- Gobierno sovietico a hasi un yamamentu ayera ne regimen comunista sin ultimatum previo di un of otro banda.

E yamamentu ta contené den un editorial, qu a sali publicá riba e prome pagina di e corant Pravda, organo di Partido Comunista, qu ta bisa;

"Unidad Comunista no por ser lográ ya qu algun di e partidonan aki, ta desea na imponé nan boluntad riba otronan, of ta exigi qu un que otro partido of partidonan ta renuncia nan linea politica".

Kremlin a rechasá di tal manera e exigencia di Pekin di qu Gobierno sovietico mester ban doná hopi di nan actitudnan actual, incluso esun di co-existencia pacifica como prijs pa reconciliacion.

En efecto, e gobernantenan di Kremlin a pidi China pa "never mind" e exigencianan pa yega na un solucion negoshá, segun observadornan.

Como un cierto contesta na esaki, e gobernantenan di Kremlin a bisa qu nan a bandoná, e plan di ex-prome ministro Nikita S. Kruschev pa usa un conferencia mundial nobo pa "expulsá" China for di e Movimiento Comunista.

China Comunista a declará dia cuater di e luna aki qu e disputa chino-sovietico tabata "irreconciliable" a menos qu e dirigentenan nobo di Kremlin stop e politicanan manera esunnan di coestencia pacifica, asociá cu Kreschev.

E editorial di Pravda ta comentá e reunion consultativa di 19 partido comunista qu a tuma lugar siman pasa aki nan, y ta pidi un conferencia mundial nobo pa resolvé e disputa cu China Comunista.

Ora qu ela splica e actitud ruso, Pravda tabata kier a trata na presenta Union Sovietica como un aliado "razonabel", qu ta hasi tur loke ta posibel pe pa logra reconciliacion.

TANKER SOVIETICO A PEGA DEN ENTRADA NA LA HABANA

LA HABANA -- UPI -- E tanke sovietico Lebedin ayera a pega den entrada di e bahia di e capital aki, dilanti di Castillo di More.

E barcu. di 22.229 ton, tabatin un cargamentu di petroli a bordo. Varios remolcadornan tabata trata na bolbe pone Lebedin den condicionnan pa nabegá. E barcu tabata pegá pa parti di bapor.

Mas o menos 100 persona tabata contemplá e maniobranan qu nan tabata realizá. Nan no a duna splicacion di e incidente, pero ta existi e impresion di qu kizas e olanan por a pusha e tanker pa un parti qu no tabata masha hundu na entrada di e bahia.

Nan a bisa qu e tanker sovietico Pallin, qu a yega ayera mainta cu un otro cargamentu di petroli, mester a sali ayera nochi pe lugar na unda Lebedin tabata pegá, a fin di dunele auxilio.

Mas laat nan a informá qu nan a cuminsá na trasladá e carga di e barcu malográ pa Pallin pa laga su peso bira mas lihé y permiti qu e lo por drief e ora ey.

Tabatin cuater remolcador ta traha cu e tanker ruso.

TITO A RE-ORGANISA SU GABINETE COMPLETO

BELGRADO -- UPI -- E presidente di Yugoslavia, Josip - Broz, mariscal Tito, ayera a practicá su principio di gobierno alternativo cu un re-organizacion completo di su Gabinete.

E Asamblea General Federal a aproba pa unanimidad un peticion di e prome ministro, Peter Sambolic, di relevo di 12 ministro. Sin embargo, e mayoria di e funcionarionan mas - haitu a sigi den nan puestonan.

E ministro di relacionnan exterior, Koca Popovic, esun di defensa, general Iván Gosnjak, e vice presidente Aleksander Rankovic, e presidente di e asamblea, Edward Kardelj, y e propio Stambolic a retené nan puestonan.

Stambolic a bisa e Asamblea qu "e cambionan ta necesario pa establecé e principio constitucional di rotacion di e funcionnan publica", segun e agencia oficial Tanjung a informá.

E principio, un característica special di e tipo di comunismo independiente yugoslavo di Tito, tin e fin pa inyectá sanger nobo den tur e nivelnan di Gobierno.

E prome ministro tambe a declará qu e cambionan "lo sigurá continuidad di Gobierno", despues di e eleccionnan nacional qu a wordu confocá pa dia 17 di april proximo.

E ministerionan di presupuesto y legislacion a ser transformá den dos organó special di nivel inferior nesun di Gabinete.

Kosovac tabata ministro di comercio exterior de n e Gabinete anterior.

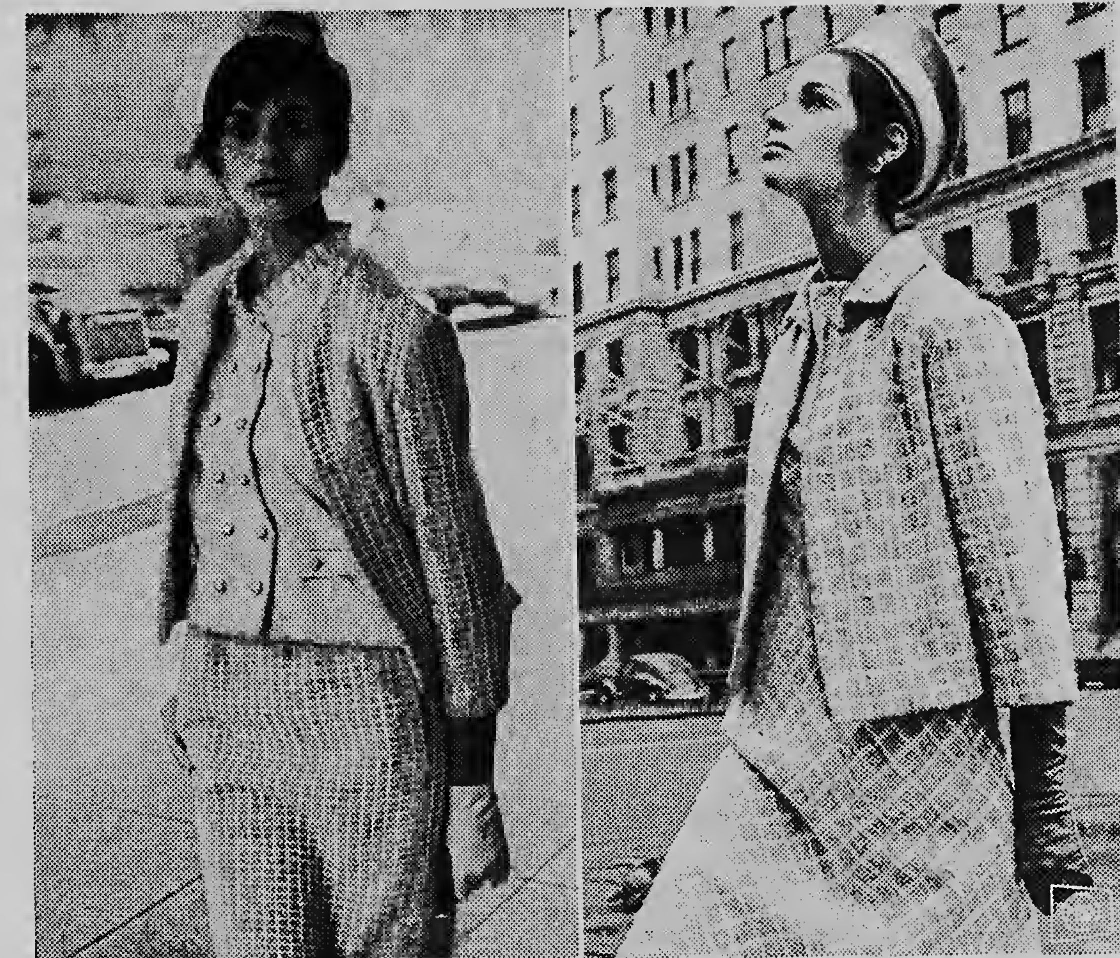
Observadornan a bisa qu tur e personanan nobo qu ta integrá e Gabinete ta miembronan disciplina di partido, y qu e reorganizacion no a alterá e equilibrio entre e yamado "liberalnan" y "Conservadornan" di gobierno comunista yugoslavo.

PAGINA FEMENINA

MUHER ENCANTADORA

Ora bo tende cu un muher ta sumamente encantadora, bo por sa cierto cosnan di dje aunque nunca bo no a topé. Ecalidadnan aki bo por ta sigur cu e tin: 1.- Un sonrisa cu ta dorna henter su cara, no un sonrisa cu ta hisa e hoekinan di su boca y ta laga su wowonan frieuw o sin confianza. 2.- Un voz simpatico, no un cu ta grita o yora of ta flat y sin bida. 3.- Un sentido di humor, por lo menos basta pa e no kere mucho cos di sumes. 4.- Un caracter abierto, amistoso contra amiganan y cu ta mustra un encanto honesto ora e sinja conoce otro hendenan y kier conoce nan mihor. 5.- Un voluntad pa scucha cu atencion ora otro hendenan ta papia na lugar di insisti na papia su so henter ora. 6.- Un actitud calmo cu ta hasi di encuentronan riba caya "bishitanan chiquito" y ta permitiele pa mantene amistad profundo cu tur hende cu conocele. 7.- Un curpa bon cuida, peña, femeninan, aunque segun normanan quizas e no ta un belleza.
8.- Basta modestia pa no hala sumes dilanti publico henter ora door di papia sin fin riba sumes.

9.-"Gevoel"pa otro hendenan cu ta ponele bisa net e cos bon den e situacion bon y pa hala e persona verlegen den un conversacion inteligencia pa tin su propio opinionnan y ideanan na lugar di ta un di e personan wishiwashi cu ta kere tur loque otro hendenan ta bisa, y di e moda ei ta keda sin contribui nanda inteligente na un conversacion.



Suave ta e palabra pa señoritanan cu ta gusta bisti sut, por ehempel. Orlon, seda y linnen di robes pa drechi un Three-piece color blancu cu beige y un blousa blancu di pique furá cu dacron of catuna pa e keda stijf na e curpa. Na man drechi. Esaki ta un diseño Stavropoulos, un bisti di orlon seda of linnen. Un panja di lista, e bisti ta un bisti no mucho perta cu jacketa over di dje. E bistinan aki por wordu usa pa primavera.

KABOBS A LA PARILLA

Pa: Gaynor Maddox.
Lo bo nota cu carni di barbecue ta smaak mihor ora verduranan frescu ta ser hasi cune. Hinca e sigiuente verduranan aki na e skewernan na cual bo ta pega e carninan: maishi, peper berde, tomati chikito y pida mushrooms.

Kabobs di maishi y peper berde. Nan por ser pone riba e carbon huntu cu e carninan, basta e candela no ta muchu cayente. Corta y saca for di e maishi nan, skeiro e hilonan for di nan y corta nan na pida di 2 1/2 duim (6cm).

Hinca maishi na e skwernan, alternativamente cu peper berde corta na blokki.
Hunta cu manteca dirti o margarina. Cushina riba un carbon cu masha poco calor, di 20 pa 25 minuut, birando nan pa hasa uniformemente, Kita di skewers, hunta cu manteca o margarina dirti y sprenkel cu salu y peper mul segun smaak. Sirbi cayente. Pone 3 pida maishi y 3 pida peper pretu pa cada persona.

Kabobs di tomati y mushrooms, Laba mushrooms. Corta stengel, wardando nan pa traha soppi of rooms na skerwers alternativamente cu tomatinan chiquito.

Hunta manteca o margarina dirti. Hasa riba carbon poco cayente pa 15 pa 20 minuut, birando de vez en cuando pa nan hasa uniformemente.

Kita di candela, hunta atrobe cu manteca o margarina dirti y sprenkel cu salu y peper pretu segun smaak
Duna cada hende 2 mushrooms y dos tomati huntu cu carni a la parilla.

NO CORRE CUMPRA PANJA PA LOCO

Pa: Jerry Sheehan.
Entre tur e dolornan di cabes cu un homber ta hanja, poco di nan ta pone un muher sufri tanto e tela rond di bo curpa, manera ta hanja den un pacus di panja. Atabo tei, cla pa gasta un bon parti di bo salario ne un simpel flus. Bo unico speranza ta pa bo keda manera un idioot ora bo sali for di tienda. Pronto bo ta nota e salesman batiendo contra tu cu e saku di pitanan cu e por un tambú e tabata toca." Hmm, e ta keda bon", e ta canta. Despues di drei bo rond manera un trom, mientras cu su mannan habil ta subi bo coi, scondiendo e kreuk cu ta corre rond di e schoudernan. "Segun mi e ta O.K. aki tras", e ta sigui entusiasma. Bo ta hasi preguntanan tocante largura di manga, mientras cu bo dedenan nervioso ta caricia e manchet. "Bo no ke keda manera un payaso cu manganan cortico, no? e ta puntra, silenciando bo cu su arma mas poderoso. Y asina e t a sigui. Si bo ta sali for di un di e ataquenan directo contra bo nervionan aki, y poco ma decente cu Fidel Castro, bo tin suerte. Afortunadamente, bo por drecha bo chensnan di keda bon bisti door di corda un par di instruccionnan riba cual bo no mester baha cabes.

O ra finalmente bo pas e flus, despues cu bo a laga nan hasi cambionan insisti pa e homber cu ta yudabo keda na por lo menos 5 paso leeuw. Despues cu e lista aki bao (cual mi ta conseha bo pa corta y warda, hasi e siguiente preguntanan.
E guia ta un c u ta ser usá pa un conocido costurero di New York (Hickey Freeman:)

1.- Tin un kreuk patras di e schoudernan, indicando cu mester hasi un correcion den e schoudernan.

2.-E col di bachi ta keda mei duim abao di e top di e col di e camisa blancu?
e mester,

3.-E bachi ta keda basta "liber" pero sin cologá manera sacu-ora e boton meimei ta serrá na un bachi di tres boton.

4.- E manchet di e bachi ta keda mei duim riba e manchet di e camisa blancu?

5.- Ezom di abao di e bachi ta keda net mas o menos na altura di e gewricht di bo duim?

6.- E manchetnan di bo carson ta djies sunchi e topnan di bo sapatu sin dobla na bo enkei? Diferente costureronan no por keda sin cose carsonnan sin especialmente e fout aki.

7.- E carson ta serra bon na e cintura pero sin hala e sacunan habri? Y e subida ta subi mucho largu o cortico.?



Teenagernan cu ta birando damanan elegante, ta drentando competencia cu nan rumannan mayor. Na man robes su sweater Cardigan di print den estilo jacquard cu ta match cu un saja di flannel hanchu fini, cu blousa manga largu y un dashi blauw marino cu bala blancu. Esaki ta riseña di Russ Girl.

Pa: Ruth Millet.



Millett

Tin mas cos satisfecho pa un muher ora e ta repasando su lista largu di cosnan necesario promer cu un cierto dia of aigu importante?

Mirando e toddler cu tabata na destrucion henter dia sabiendo cu e lo ta sigurá pe otro dia siguiente?

Yamando bonochi na e ultimo bishitante y canando den su zapatunan hilchi haltu.

Largando pa su casa bisando cariñosamente, bo sa dushi, bo tabatin razon tocante asinaasina y esaki-esaki?
Descubriendo cu su casa a elaborá plannan secreto pa celebracion di nan aniversario pensando cu e por a lubida?

Of e ta capaz di biseie cu e ta bistiendo e mes un size di bisti cu tempo e tabata un bruid?

Pensando un idea brillante ora duna un persona un cu e no tin dos biaha?
Cu e mester hiba su casa fiesta y pa e sintiele contento y bisa cu e fiesta tabata agradabel?

Bisando cu bo ta bunita door di un mucha homber of muher chikito?

Yegando cos di compras sabiendo cu e a hanja tur cos riba su lista. Y ta completamente satisfecho cu tur cos cu ei a cumpra?

Partido UCRP favorito pa gana eleccionnan na Argentina

Buenos Aires---UPI-- Gobierno di presidente Arturo U. Illia diadomingo awor lo baidemostrá su prome gran prueba den e eleccionnan.

Nan ta spera cu Union Civica Radical di Pueblo (UCRP)di Illia, lo mantené su mayoria, y te hasta aumentele, den e voto popular. Pero ta posibel tambe qu e lo perde forsa den e Camara di Diputadonan debí ne ley di representacion proporcional.

Den e otro eleccionnan parcial di diadomingo awor mas di 50 por ciento di e asientonan di e camara di diputadonan ta wordu pone den wega.

E seguidornan di ex-dictador Juan Domingo Peron a conquistá algun pasobra mas di un millon y mei di nan a resultá efectivamente e biaha aki na lugar di haciele en blanco manera e caso dos aña pasá, obedeciendo instruccionnan di e propio Peron, quende ta exiliá na Madrid.

Pero con qu ta, e sistema di representacion proporcional tambe lo hasi dificil qu Gobierno lo perde suficiente asientonan-- y suficiente colaboradornan--- pa perhudicá su programa den Congreso seriamente.

UCRP tin 72 asiento den e actual Congreso cual su total ta di 192. Nan mester tin 97 pa un mayoria absoluto/.

Pero e colaboracion di otro partidonan a permití Gobierno di Illia pa aprobá un parti di su programa qu ta masha importante, manera;

---control di prijsnan pa alimentunan basico y remedi (esaki ta

---e ley qu ta prohibi Partido Justicialista di Peron y tambe Partido Comunista, pa participa ne eleccionnan.

---reforma di e estatutonan di e Banco Central pa permiti e estado emití te hasta 50.000 millon peso.

---e ley di e presupuesto nacional.

Gobierno di Illia no a sufri ningun derrota importante den e Congreso te ne momentonan aki.

Den e eleccionnan di diadomingo nan lo cubri 99 asiento di e Camara di Diputadonan, 96 di nan pa renovacion parcial y tres vacante, pa fallecimiento di e titularnan di esaki prome qu su mandato te 1957 wordu cumplí.

Senado, na unda Gobierno tin e mayoria absoluto cu 25 di e 46 asientonan, lo no wordu afectá pe eleccionnan aki.

E votacion pa eligi diputadonan lo tuma lugar den 16 di e 22 provincianan argentino, y tambe den e capital federal qu ta ser formá pe ciudad Buenos Aires. Den e otro seisnan e mandatonan di e diputadonan no a terminá ainda.

Tambe 64 diputado suplento lo wordu eligi di acuerdo cu un ley qu a ser aprobá aña pasá cu e proposito pa mantené e total completo di miembronan den e Camara. E diputadonan suplente lo drenta den funcionamiento solamente den caso di morto, renuncia of destitucion di e titularnan.

Den e actual congreso , e actual Gobierno tabatin colaboracion di e Federacion Nacional di Partido nan Centrista.

Socialistanan Independientes, varios partidonan chikitu mas provincial, y de bes en cuando e democrata progesista, Union di Pueblo Argentino (UDELPA).

E dos ultimonan aki a respalda e candidatura di e ex-presidente provisional Pedro E. Aramburu den e eleccionnan nacional di dos aña pasá, contra esun di Illia.

Pero e sorprendente ta qu e mayoria di e 17 diputadonan qu e bloque peronista tin den Congreso, te ne momentonan aki a vota cu Gobierno mayoria di besnan.

Sin embargo, nan ta spera qu despues di e eleccionnan di diadomingo awor den cual nan ta spera qu su forsa lo aumentá e grupo en cuestion lo cambia di tactica.

Nan ta kere qu den e eleccionnan aki e partido di Union Popular (Peronista lo ta e principal triunfador).

Union Popular ta e "abuelo" di e partidonan neo-peronista.

Mayoria di e peronistanan faaticonan di actualidad a agrupá nan mes den esaki pasobra di nan mes --- Partido Justicialista --- qu a ser fundá pa Peron, quende a bini cu e termino "justicialistá", a wordu rechasa pa ley.

Si Union Popular gana, manera nan ta preveni, posiblemente lo tin un division den e bloque di ocho diputadonan peronista cual su mandato no ta terminá y quendenan te ne momentonan aki a nenga na colaborá cu Gobierno sperando qu nan lo uni ne bloque di Union Popular ya qu e "moderadonan" lo join cualkier bloque di identica tendencia qu lo por resulta eligi diadomingo awor.

E diferencia entre e dos "linianan" peronista ta dificil pa distingui de bes en cuando. Generalmente, e "inflexiblenan" ta deseá pa qu Peron regresa Argentina of por lo menos su regreso den e estilo fascista ultranacionalista y di dictadura sindicalista qu e exdictador ta representa.

E "moderadonan " no ta insisti necesariamente den regreso di Peron y su mayoria ta preferá na qu esaki lo no pasa.

Conferencia di dirigentenan religioso na Washington

New York--UPI-- E Consejo Nacional di misanan a invitá e dirigentenan di tur e fé-nan religioso pa un conferencia en masa, na Washington, pa demostrá nan preucupacion pe negligencia pa inscripcion di votantenan di hendenan di color na Selma, estado Alabama.

E consejo a invitá e dirigentenan catolico, protestant, ortodox y hudiewnan pa reuní dies' or di mainta den e misa di reformacion pa scucha informenan di religiosonan qu lo participá y á participá den e marchanan na Selma, huntu cu reverendo Martin Luther King Jr.

Den un iniciativa tendiente pe mesun fin aki, e dirigentenan di e iglesia Presbiteriana Uni a recomendá su 3.300.000 fielnan pa nan ehercé presion riba e accion presidencial y parlamentario den ayudo di e hendenan di color na Alabama.

E Consejo General di Asamblea General protestant a tuma un resolucion hasiendo un yamamentu na e miembronan di su iglesia pa elevá solicitudnan ne Presidente, ne Procurador General y Congreso pidiendo qu nan lo ordená pa "establecé ley y orden" pronto na Alabama y den cualkier otro estado na unda Gobierno local no ta protegá e derechonan constitucional di cualkier ciudadano.

E resolucion ta bisa qu e accion federal ta necesario pa qu "otro ciudadanonan calificá lo por wordu registrá pa vota no mas tardá qu november di 1965", y pa impedí qu e gobiernonan local "ta yuda y alientá e negacion violento di e derechonan constitucional pleno di ciudadanonan di color y blancu".

E declaracion presbiteriano tambe ta elogiá e ciudadanonan blancu na Alabama quendenan a demostrá nan preucupacion pe inscripcion di e votantenan di color, y ta apoya e 50 dominan presibiteriano quendenan a bai Selma.

Nan ta recomendá pa qu, despues di e reunion planeá aki den e capital pa parti di e Consejo Nacional di Iglesianan, e religiosonan y laiconan qu participá nesaki lo bishitá nan representantenan y senadornan respectivo nobo, pa ripití nan apoyo ne legislacion federal nobo riba registro di votantenan.

E religiosonan qu a marcha na Selma a pidi audiencianan cu presidente Johnson y e procurador general Nicholas Katzebach.

E Consejo Protestant di New York tambe a organizá un reunion di e diferente fé-nan den e edificio di e oficinanan di estado awe.

Historia di un Secretaria

Tur e boetnan cu nos a haya na caminda lo pone e oficina bira boca bou." Stefan ta hala mas serca y ta cohe tene na su schoudernan. "Y abo?

Bo ta corre pa mi! Bo ta ganja contami algo, y ami ta asina bobo pa kerebo! Lentamente Barbara a cuminza comprende cu e no ta sonjando. E ta sinti su curpa bira frieuw y cayente di biaha. E kier bisa algo, libra su mes di e encanto aki, cu toch no por ta berdad. Pero Stefan no ta dune chens pa papia. "Pero bo mester paga bo castigo pa esey," e ta bisa sonriendo.

"henter bo bida largo, lo mi no lagabo schiet di mi banda. Kiko bo ta kere di esey?" Barbara no ta pensando nada. Tur loke e ta sinti ta, con duro Stefaf tin é primi contra su pecho y ta sunché, te ora cu e hera perde rosea. "Esey.....ta un sunchi di Axel?" e ta puntra maliciosa, despues cu Stefan a lagué los. "Mi kier meen," pero e no por sigui papia. "Den futuro, bo no ta bay kier meen nada mas," e ta murmura den su orea. "Tur loke bo a kere, tabata completamente robes. Y ami a pasa den tur e locura ey, siendo cu mi tabata sa, cu mi ta stimabo.

"Stimami?" El a bisa esaki cu ternura, pero e ta para riba su punta di pianan, y ta cohé braza. Su wowonan ta mustra grandi y scur y ta mira rogativo. "Bo ta stimami di berdad, Stefan? Oh, bisami un biaha mas," e ta bisa mientras su cara ta bira corra. "Pero Barbara mi dushi." E ta coy su mannan tene y takeda miré serio den su wowonan. "Pero naturalmente mi ta stimabo.

Mi ta stimabo asina hopi, cu mi tin gana di casa cu bo mesora. Y bo sa esey masha bon. Bo sa desde ki dia esey ta caba y si bo... Pero Barbara ta pone su man dilanti Stefan su boca. "Bo no tin mester di bisa, Stefan. Di cuminzamento caba tabata asina. Mi tambe sa, pasobra apasa mescos cu mi. For di prome biaha cu mi a mirabo, mi tabata stimabo, pero mi mes no tabata sa." Stefan t ta admiti. Y pa bo no lubida nunca. mas, desde awe, bo mester bisami tur dia. Pronto nos lo cuminza cu né, asina cu nos jega Wenen."

"Wenen?", Barbara ta ripiti pensativo. Su pensamentonan ta bay riba e ciudad, cu tanto el a sinja stima.

Con lo ta, despues cu e tin e homber stimá, orasnan, dianan, y....simannan largo juntu cu ne? "Bo ta papiando berdad?", e ta puntra. "Te ainda mi no por kere!" Stefan ta sonrei. "Lo mi demostrabo. Na prome lugar, mi no ta ocupami cu nada otro, sino nos felicidad. Lo bo keda asombrá cu bo a hanja un homber asina frivolo. Uno, cu bo no conoce ainda." "Pero ami conoce esaki. Barbara ta bisa sonriendo. "Ki sorto e ta?" Esun ey", e ta bisa y ta mustra riba Stefan su sombre cu ta pone riba e sienta. "Pero mi dushi, bo ta kere cu mi ta sali keiro cu bo na Wenen, bisti asina?" E ta cuminza hari mas duro. Di repente e ta cuminza hari asina duro y despreocupá, cu nunca ainda Barbara a jeg'i mira. "Oh, esey bo ta kere," e ta bolbe bisa gozá.

"Pero lo bo mira. Bo ta mira e maleta ey? Despues cu mi saca tur e panjanan cu tin aden, lo bo no bay reconocemi. Barbara ta sacudi su cabes. "Ya caba, mi no ta reconocebo, Stefan. Pero semper mi tabata sa, cu bo ta henteramente otro di loke bo kier laga mustra." Cu ternura e ta bolbe coy Barbara tene den su brazanan. Nan felicidad no tin mester mas splicacion.

"Na unda nos ta awor?", Barbara ta puntra despues di un rato, ora cu el a ripara cu e trein a cuminza corre mas poco poco.

Stefan Bratt no ta lagué los di su brazanan. "Pakiko bo kier sa, unda nos ta? Bo no ta haya cu mester ta indiferente pa nos?" E ta los un man, y ta coy e cortina dilanti e bentana sera. Barbara ta ripara y ta sonrei. E no ta conteste. En realidad no tabata importe unda nan ta.

Mundo ta mustra asina bunita. Si hasta na cas, e lo haya tur cos bunita, siendo cu antes tur cos tabata mustra sombrio pé. Si e por a imaginé, cu na cas nan lo bira hopi contento cu né despues di esey e ta sigur.

FIN.



Concurso di Artistanan local

WILLEMSTAD,--Diadomingo den Teatro Roxy lo tin un contest di tocamentu pa artistanan local. E contest aki lo hiba e nomber di Contest Tik Tak y tambe lo tin un Copa Disponibel cu e mesun nomber.
E contest ta consisti di tocamentu entre cincu grupo di artistanan cu ta entretene nan mes cu tocamentu di discunan di teenagernan, pa mayoria.

E gruponan ta The Three Voices, Tel Stars, The 3 Aces, The Heartbrakers y The Crusaders. Pa no bini discusion encuanto eleccion di e mihor grupo. e organisador a busca tres persona cu conocimentu di musica, cualnan lo ta un persona di Corsou , un dama di Hulanda y un hues arubano.
Esei ta evita cu por bisa cu e personanan ta simpatisa cu tal grupo. Nomber di e huesnan no a ser menciona pa evita cu e integrantenan o cualquier otro simpatisador lo bai papla cu un di e huesnan y asina influencianan pa vota pa nan grupo.

E contest ta tuma lugar diadomingo dies'or di mainta den Roxy y lo termina mas o menos l'or.
E funcion lo sosode di siguiente manera:
Asina cu cortina habri e gruponan na nan turno lo saluda cu nan tema musical y despues tras di otro lo toca dies disco.
Pa cada disco lo tin dies punto disponibel como maximo di manera cu e mayoria punto cu por wordu alcansa ta cien.
Despues cu e mihor grupo worde eligi segun su total di puntonan e ta ricibi su Copa y despues ta hanja e oportunidad di toca su hit.
Nos ta desea cada un di e gruponan hopi exito den nan funcion di diadomingo dia 14 di maart den teatro Roxy.

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?
SABADO, 13 de marzo-Las personas nacidas en esta fecha son organizadores por naturaleza que no solamente tienen ideas y sueños sino que tambien saben preparar los pasos hacia la realización de su meta de tal manera que lo logran en muy poco tiempo. Esta capacidad para organizar debería convertirlos en personas muy útiles para cualquiera firma comercial pero más que eso les ayudará a alcanzar sus propias metas.

Ya que ustedes son de una disposición fácil, nadie deberá tener dificultad alguna en llevarse con ustedes.
Hasta sus enemigos saben sus opiniones ya que rara vez hacen algún esfuerzo por reservárselas.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el filósofo inglés y decubridor del oxígeno, Joseph Priestly y la escritora Janet Flanner.

SU GUIA PARA MAÑANA, Domingo, 14 de marzo

Que le auguran las estrellas para mañana.? Busque su signo a continuación y guicse por los presagios estelares.
PISCIS-(20 de febrero-20 de marzo)Recuerde los días de su niñez. Escuche el consejo de su juventud y acátelo.
ARIES-(21 de marzo-20 de abril) El Aries super-mundano quizá pierda más de lo que sabe al no tomar parte en asuntos mundanos.
TAURO-(21 de abril-21 de mayo) El Tauro curioso quizá sea el mejor informado Tauro al llegar la noche. Los conocimientos serán suyos.

GEMINIS-(22 de mayo-21 de junio. Dependa más sobre la exactitud de las investigaciones que en la poesía del "sentimiento" artístico de hoy.

CANCER-(22 de junio-23 de julio) Se podría iluminar mucho a través de un estudio apropiado. No pase por alto cualquiera fuente de información/.

LEO-(24 de julio-23 de agosto) Tal vez tenga que dar una cuenta completa de sus actividades de hoy así es que apunte todo.

VIRGO-(24 de agosto-23 de septiembre Los actuales proyectos podrían ser terminados por la fuerza [illegible] de Virgo.

LIBRA-(24 de septiembre-[illegible] octubre Limite sus [illegible] a aquellas cosas que [illegible] [illegible] proximo.

[illegible]

SAGITARIO-(23 de noviembre-22 de diciembre Este no es un buen día para permanecer leal a ideas o métodos que ya están fuera de moda.

CAPRICORNIO-(23 de diciembre -20 de enero Manténgase alerta contra aquellas personas que tratan de minar su provenir. Tenga cuidado en lo que se refiere al romance.

ACUARIO-(21 de enero-19 de febrero Incluya a aquellas personas en las que buscá buena voluntad así como aquellas que ya tienen buena voluntad respecto a usted en las cosas que haga hoy.

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?
DOMINGO, 14 de marzo-Las personas nacidas en esta fecha posen bastante brillantez quienes tal vez si o tal vez no encuentren las condiciones apropiadas o tengan las facilidades educacionales para hacer relucir dicha brillantez. Si su vida sigue una serie de acontecimientos que conduzcan al desarollo completo de su mente entonces se sentirán felices.

Ya que ustedes tienen inclinaciones cientificas, tienen el mismo tiempo un gran amor por las artes o cualquiera cosa que sea creadora. Ustedes también son grandes admiradores de las personas que salen al mundo y hacen cosas físicamente.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el autor ruso Maxim Gorky y el matemático y físico alemán, Albert Einstein.


E astronautanan americano Virgil "Gus" Grissom na man robe, y John Young a ser fotografia despues di un "repiticion" den [illegible] di e pareha espacial, cual -- si tur cos bai bon lo tuma lugar [illegible] fin di e luna aki. E repiticion a ser tene na Cabo Kennedy.

SU GUIA PARA MAÑANA, (Lunes 15 de marzo.)

Que le augura n las estrellas para mañana? Busque su signo a continuacion y guiese por los presagios estelares.

PISCIS-(20 de febrero -20 de marzo) El Piscis que actua hoy en una forma imprudente será blanco de muchas críticas mañana.

ARIES-(21 de marzo-20 de abril) Vuelva a arreglar su programa e incluya algunas actividades sociales.

TAURO-(21 de abril-21 de mayo) Haga un buen esfuerzo para encontrar detalles únicos antes de presentar su caso.

GEMINIS-(22 de mayo-21 de junio) Este podría ser una época difícil de transición para Geminis. Haga lo posible por mantenerse sereno.

CANCER-(22 de junio-23 de julio Evite cuelquier cambio drástico en la rutina de su vida. Deje esto para más tarde en el mes.

LEO (24 de julio -23 de agosto) Simplifique y establice su vida diaria. El Leo que se mezcla en muchas cosas no hará una de ellas bien.

VIRGO-(24 de agosto-23 de septiembre) No insista en que se hagan las cosas solamente a su manera. Espere hasta ver por donde está soplando el viento.

LIBRA-(24 de septiembre-23 de octubre) Este es un día para hacer algo práctico. Todo lo que no vaya a producir una ganancia hay que aplazarlo para más tarde.
ESCORPION-(24 de octubre-22 de noviembre) El Escorpión que es correcto y prudente logrará conservar a sus buenos amigos.

SAGITARIO-(23 de noviembre-22 de diciembre) Este es un día en que le exigirán muchas cosas. Tome las cosas con calma.

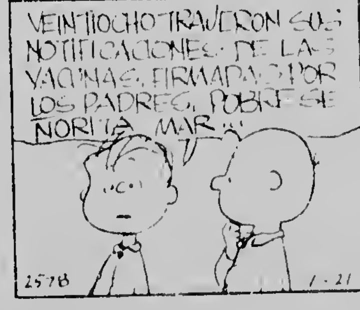
CAPRICORNI (23 de diciembre -20 de ener)La exactitud y la competencia conducen al éxito hoy. No se desvíe de sus obligaciones.

ACUARIO-(21 de enero-19 de febrero) Tal vez sería más prudente pensar en una forma sencilla hoy. El Acuario mundano probablemente no lleque a ninguna parte.

CARLITOS









BEN CASEY







VENEVISION

DIASABRA
3.00 Muñequitos Documentales
3.30 Sheena
4.00 La Piñata de los Sábados
5.00 Steve Canyon
5.30 Popeye
5.45 Patrulla de Caminos
6.15 Don Gato y su Pandilla
6.45 El Zorro
7.15 El Informador
7.30 Disneylandia
8.30 Aquí está el Circo
9.30 Monte sus Cauchos
10.00 Tribunal Hipico
10.30 Telefutbol
11.10 El Informador
11.15 Continúa Telefutbol

DIADOMINGO
3.00 P[illegible]orama Latinoamerica-no M[illegible]quitos
3.30 R[illegible] de la Selva
4.00 El [illegible] del Circo
4.30 [illegible] de Puertos
[illegible] [illegible]os de Vikingos
[illegible] R[illegible] y Juventud
[illegible] Los [illegible]
[illegible] El [illegible] de la Suerte
[illegible] El [illegible] de la Suerte
[illegible] El [illegible]re
[illegible] [illegible] Strip
10.[illegible] [illegible] Deportiva
1[illegible] [illegible] Libre
1[illegible] [illegible] Lucha Libre

Maxima Calidad

KNOCKOUT DI DOMINO ORGANISA PA VKC

WILLEMSTAD -- Diadomingo dia 14 di Maart V.K.C. ta organisa un knockout di Domino na nan Kazerne na Leewenhoeckstraat 11, caminda antes tabata laboratorium.

A continuacion programma di e weganan cu lo ser hunga:

Di 10'or pa diesdos'or, Black and White lo enfrenta Super pa defini ganador A. den sala 1. El Paraiso lo enfrenta bon Amipa defini ganador B. den sala 1. Destroyer lo enfrenta Orgullosopa defini ganador C. den sala dos.

Di mitar di uno pa mitar di tres: V.K.C. lo enfrenta ganador A. pa defini ganador D. den sala 2. Ganador B. contra ganador C pa saca ganador E den sala 1.

Di mitar di cuater pa mitar di siete Ganador D lo sali den final contra Ganador E den sala 1, pa asina mira cual di e clubnan a gana e knockout.

Ta suplica tur e teamnan pa nan ta presente mitar di dies di mainta na Kazerne di V.K.C. pa por tira lot entre e captainnan di e teamnan.

Perdedor ta manda mesa -- Ganador ta sali cu dobbel seis.

Sea asina bon di presenta cu uniform di teamnan. Nos ta desea cu e knockout di VKC lo bira un exito.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIASABRA
4.00 Médico
4.30 Pánico
5.00 Botas y Espuelas
5.30 Submarino
6.00 Cuarente grados de Ritmo
6.52 Noti-Avances
7.00 El Rey Leonardo
7.30 El Pájaro Loco
8.00 El Halcon Negro
8.30 Dos Caras al Oeste
9.00 Gran Teatro
10.00 Fiesta Brava
11.00 Noticiario Internacional Radio Caracas te dice

DIADOMINGO
8.00 Amanecer Hipico
9.00 Mejías y sus Globos de Colores
10.00 Roy Rogers
10.30 El Circo
11.30 El Capitan Marte
12.00 Sir Francis Drake
12.30 Festival Infantil
[illegible] Torneo Hipico
a) Peter and Gladys
b) Teatro Francés
c) Lotería
d) Bingo
[illegible] Miradas al Mundo
[illegible] Astro Roy
[illegible] [illegible]landia
[illegible]
[illegible]
[illegible] Presenta
[illegible]
[illegible] Públicas
[illegible] [illegible]cas te dice

Teatro Asiento

[illegible] Teatro A-[illegible] aki [illegible] representacionnan [illegible].

[illegible] maart: The World [illegible].

[illegible] 11: What a way to go.

Dialuna 15 no tin presentacion.
Diamars 16, The Haunting.
Diarason 17, What a way to go.
Diahuebs 18 no tin presentacion.
Diabierne 19, Filmstudiegroep.

STOLLE TA PRESENTA SLIDES

WILLEMSTAD,--Servicio di cine insular di Corsou en cooperacion cu Leeszaal y Bibliotheek Insular, dialuna dia 15 di maart mitar di ocho ta presenta den Patio di Cultureel Centrum Curacao, e biahero mundial Walter Stolle cu presentacion di su coleccion di slidenan unico di 60 pais.

Señor Stolle ta biaha alrededor di mundu riba un basikel y durante un periodo di siet anja el a caba cu nuebe baiskel.

Splicacion lo ser hasi pa señor Stolle na Hulandes na un manera instructivo.

Entrada ta solamente dies placa. E slidenan ta di color.

Servicio Medico

WILLEMSTAD,--Dokternan di warda durante e fin di siman aki ta;

Den Stadsdistrict; Dr. M.L. Petit, Penstraat 260, Tel 13382.
Den Tweede District; Dr. G.F. Lubliek Schonegevelstraat 2, Tel. 43126.
Den Derde District; Dr. J.H. Brahma Tewari, Gezondheidscentrum Barber, Tel. 48058.

TELE CURACAO

DIASABRA
5.00 Children Hour
5.30 Duffy's Tavern
6.00 Teletopico
6.15 1/2 hora cu E. Juliana
6.40 Pater Brenneker
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Gobierno di Corsow
7.30 People's Choice
8.00 Bewitched
8.30 Speciale programma "Verloving Prinses Margriet".
9.00 World & Sport News
9.15 Teleshow
10.15 Roaring 20's
11.15 Sign Off.

DIADOMINGO
4.30 Hubentud na Marcha
5.00 Children Hour
5.30 Israel Presents
6.00 Fury
6.30 Ecos de la Patria
6.45 OGEM Nieuws
7.00 The Living World
7.15 Los Noveluños
7.30 26th man
8.00 Broadway goes Latin
8.30 The Rebel
9.00 World & Sport News
9.15 Raw Hide
10.15 The Defenders
11.15 Sign Off.

PENAROL A GANA GUARANI Y CLASIFICA PA SEMIFINAL

[illegible] (EFE),--(UP)--Peñarol [illegible] di futbol a [illegible] Pa-[illegible] score di [illegible] clasifica pa e [illegible] "Libertadores de America".

[illegible] partido entre [illegible] a ser hunga [illegible] diadomingo ultimo, [illegible] a triunfa cu e minimo score [illegible] uno-cero, pero Peñarol a conquista e derecho di enfrenta Santos di Brasil den un di e semifinalnan, pa motibu di a logra e mihor anotacion total: Dos gol contra uno.

Si e diferencia di ayera nochi [illegible] tabata minimo, ambos mester a realisa un tercer partido pa [illegible] clasificacion pa e semifinalnan.

Peñarol a hunga masha bon, semper brindando pa e triunfo frente un rival tenas y batallador, pero un ayera nochi a demostra [illegible] tecnicamente inferior cu [illegible].

Den e prome etapa e dominio di e equipo local tabata visto, conquistando un gol despues di 33 minuut, pa intermedio di Sasia, pero tabata na punto di aumenta e score den dos oportunidad por lo menos.

Aunke den e etapa complementaria un reaccion di Guarani [illegible] ser reflejá no a bini camino [illegible] e score pa falta di procedimientonan adecuado y ora e prome cuarto di ora a pasa, Peñarol decididamente a tuma control di e accionnan, despues cu Sasia a sali for di wega a consecuencia di un lesion cu el a sufri.

Ta precisamente ora cu nan tabata den un cambio di inferioridad pa notifica cu Peñarol a [illegible] aumenta e score na di 21 minuut pa accion di Silva, y for di e momento el publico tabata segur di nan victoria.

Maidana, Goncalvez, Sasia, Silva y Joya a brilla den filanan di Peñarol, mientras Benitez, Tabarelli, Muños y Martinez tabata e mihor exponentenan di e campeon paraguayo.

36.000 persona a asisti pa presencia e partido lagando un recaudacion di 780.000 peso.

CINELANDIA

HOY SABADO 13 DE MARZO 7.00 & 9.00 P.M.
DOMINGO 14 A LAS 8.30 P.M. - ESTRENO !!



En Ingles con titulos en Español.
Fls. 2.00 - 1.25 - MAYORES DE 18 AÑOS

DOMINGO 14 DE MARZO A LAS 6.30 P.M.
SANDRA DEE BOBBY DARIN En:

IF A MAN ANSWERS

(SI CONTESTA MI MARIDO)
En Ingles con titulos en Español. En COLORES!
Fls. 1.00 - 0.50 - NIÑOS PAGAN LA MITAD

EN TODAS FUNCIONES EL NOTICIERO PROFILTI CON LA VISITA DE S.A.R. PRINCESA BEATRIX A ARUBA, BONAIRE, St. EUSTATIUS, SABA, SAN MARTIN.

ROXY

HOY SABADO 13 DE MARZO 7.00 & 9.15 P.M.
DOINGO 14 A LAS 8.30 P.M.



ROD TAYLOR
JESSICA TANDY
SUZANNE PLESHETTE
TIPPI HEDREN en:

THE BIRDS

(LOS PAJAROS)

En inglés con titulos en ESPAÑOL.
A LAS 7.00 P.M. PARA MAYORES Y NIÑOS
MAYORES 12 AÑOS - ENTRADA, Fls. 2.00 - 1.25

DOMINGO 14, 4.00 P.M.
JOHNY WEISMULLER
FRANCES GIFFORD EN:

TARZAN TRIUMPHS

(EL TRIUNFO DE TARZAN)
En inglés con titulos en español.
Fls. 1.00 - 0.50
NIÑOS PAGAN LA MITAD

DOMINGO, 14 6.30 P.M.
AL KAUWE - MARLENE AMONG en:

TIKO AND THE SHARK

(TIKO Y EL TIBURON)
En inglés con titulos en Español. En COLORES !.
Fls. 1.50 - 0.90
NIÑOS PAGAN LA MITAD.

EN TODAS FUNCIONES EL NOTICIERO PROFILTI CON LA VISITA DE S.A.R. PRINCESA BEATRIX A ARUBA, BONAIRE, St. EUSTATIUS, SABA Y SAN MARTIN.

CINE - RIO

HOY SABADO 13 A LAS 8.00 P.M.
DOMINGO 14 A LAS 8.30 P.M.
RORY CALHOUN - ROD CAMERON
RUTA LEE - ROD LAUREN en:

THE GUN HAWK

(EL REVOLVER ES MI LEY)
En inglés con titulos en Español. En COLORES.
MAYORES DE 18 AÑOS.

DOMINGO 14 A LAS 6.30 P.M.
YVONNE DE CARLO
RICHARD GREENE en:

THE DESERT HAWK

(AGUILA DEL DESIERTO)
En inglés con titulos en Español En COLORES.
MAYORES, Fls. 0.50
NIÑOS, Fls. 0.25

LUNES 15 A LAS 8.00 P.M.
JAMES R. JUSTICE
KATHLEEN HARRISON en:

THE FAST LADY

(LA DAMA LIGERA)
En Inglés con titulos en Español.

Keeper Jongbloed mester laga e bala bai, di cual e unico gol di e hungadornan a ser marca. E soño di participa den final di Copa Europeo ya no ta existi pa DWS mas. Nan a perde cu score di 1-O contra Vasas Gyoer.

SERVICIO RELIGIOSO

WILLEMSTAD -- Verenigde Protestante Gemeente Van Curacao. Servicionan di misa diadomingo 14 Maart.
FORTKERK: 9 uur a.m. Ds. Eggink. 7. uur p.m. Dr. Meerburg.

EMMAKERK: 9.30 a.m. Dr. Meerburg; 7.30 p.m. Ds. Eggink.

EBENEZER CHURCH: 1.0.15 a.m. Ds. Gumbs; 7.00 p.m. Ds. Gumbs.

Den Fortkerk y Emmakerk tin créche durante servicio mainta.
Dialuna: 4.00 - 5.30 n.m. ora di consulta Ds. Eggink den Fortkerk;
diamars 4.00 - 5.30 n.m. ora di consulta Dr. Meerburg den Fortkerk.
diarason 4.00 - 5.30 n.m. ora di consulta Ds. Gumbs den Fortkerk;
diabierne 7.00 - 8.00 n.m. ora di consulta den pastorie Emmakerk.
diasabra 6.00 - 7.00 n.m. ora di consulta den pastorie W.I. Compagniestraat 6 -8.

VENTA GASOLIN

WILLEMSTAD--Pompnan di gasolin habri pa publico durante e fin di siman aki ta:
Schotborg na Cas Cora,
Isa na Salinja,
Bakhuis na Marie Pompoen,
Winkel na Rio Canario,
Namias de Crasto na Hato,
Willem na Cas Chikitu,
Scheidelaar na Mundo Nobo.

AKI BO TA WETA DOS MODEL DI E FAMOSO

Stoofnan di Gas Caloric

Model D54 PQX



Anchura (stoof) 100 cm.

Cu e equiponan di mas moderno: e gril ta construi aden, den un kinipi di wowo por bira un di CINCO CANDELA

ANCHURA (stoof) 76 cm.
ANCHURA di fornu 60 cm.
* Luhoso acabado
* Comparticion sumamente práctico
* Facil y lihe pa demonta

Model 531 LEX-7



Nos ta ricibi Bo Stoof Bieuw Back

Si bo ta desea nos ta zorg pa 2 cylinder di gas y instalacion di gas.

Además ora bo cumpra un stoof bo ta haña di

REGALO UN BUNITA DINNERSET

MARCHENA MORON & CO N.v. Palais Royal Heerenstraat 23 - Handelskade 9 Breedestraat 68 - 70 (O)

Boticanan di warda

WILLEMSTAD ,---Boticanan di warda habri te cu diabierne awor ta na Otrabanda Botica Central Tel. 23281 y na Punda Botica Caribe Tel. 12777.

CICLISTANAN MEXICANO A CUMINSA STUDIA E CAMINDANAN

BOGOTA,--UPI--E ciclistanan mexicano cu lo participa den e decima quinta buelta ciclistica di Colombia a cuminsa ayera cu conocimentu di e terrenonan montañoso di e pais aki y cu tal fin nan lo realisa un leve entrenamentu te na e poblacion di Fusagasuga, cual ta situa na un distancia di 64 kilometer na sur di e capital.

E practica den su totalidad a ser cumpli riba caminda di asfalt y cu un temperatura ambiente di 18 grado centigrado. Na final di e mesun entrenamentu e pedalistanan a keda concentra den Hotel Regina, caminda nan a ser somete na masajenan largu pa losnan musculonan.

Anochi a aztecanan a asistina un coctel cual a ser duna na nan honor pa e firma Pepsi Cola pa cual sponsor nan ta corre. A asisti na e acto, miembronan di e Asosacion Colombiano di Ciclismo, e embahador mexicano Celestino Herrera Frimont, representantenan di prensa y un cantidad enorme di fanaticonan. Un di e directornan tecnico di e seleccion, Odilon Rojas, a bisa cu e muchanan lo ta yen di optimismo parti mainta.

El a añadi cu cada uno di e integrantenan di e grupo ta goza di magnifico condicionnan fisico y e ta confia cu tur por termina e prueba ocupando un bon posicion riba tabla di clasificacion. Ayera e mexicanonan a hasi un recorrido di 120 kilometer pa sitionan leeu di Bogota den compania di e colombiano Antonio Ambrosio, quende a participa den buelta Juventud di Mexico, pa cu den e ocasion aki no por participa den e maximo evento deportivo colombiano, pa motibu cu e no ta den condicionnan fisico adecuado.





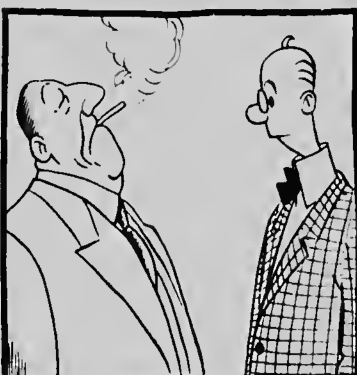








BUCHI ROBEZ







PEPITA

















Aruba jrs a bolbe triunfa

(Di Nos Redactor Deportivo)

Tanto e equipo masculino clase A di Aruba Jrs. como esun femenino a obtene triunfo diavierna anochi ariba nan propio cancha den dos encuentro mas di e campeonato di basketball local.

E cabayeronan a gana di RCA cu score di 46 pa 28 pa nan segundo triunfo. Cu diesun punto riba su nomber F. Bardouille tabata e mihor anotador di Aruba Jrs. Pa RCA Eddy Clement tabata tin e mayor cantidad di punto individual cu 11.

E partido femenino tabata entre Aruba Jrs y Esso. Esaki a termina cu score di 40 pa 20 den favor di Aruba Jrs, cu asina a obtene su promer vicoria di e campeonato. Delia Monart cu 14 punto tabata e mihor di e quinteto di Aruba Jrs. mientras cu Yolanda Bislick tabata e mihor di Esso cu 15 punto.

Ariba cancha di Tivoli ta hunga awe nochi Plymouth y Dakota den un partido masculino clase B sigi pa e partido di clase A entre Caribe y Plymouth.

E Dakotenjonan ta haci awe nan debut den e campeonato di basketball.

HEINEKENS VOLLEYMASTER

(CONTINUACION DI PAG. 9.)

ventaha di cuatro cero den e promer game. La Fama a empata na 4 punto pa banda y e partido a keda pareeuw te na ocho punto pa banda, pero di ey en adilanti La Fama so a gana punto pa pone e promer game riba su nomber 15 pa 8.

Atrobe den e segundo game e visitantenan ta tuma ventaha, e biaha aki di 6 pa 16 y luego tambe di 13 pa 4. Sin perde animo sinembargo e damanan di La Fama ta sigi bataya fuertemente pa yega te na 12 pa 13. Aki Volleymasters ta bolbe gana un punto pa bira 14 pa 12 den nan favor, pero ainda La Fama no ta duna pa entrega. Despues di empata e score na 14 y un biaha mas na 15 tambe La Fama ta obtene e dos puntonan sigi ta duna nan e game cu score di un pa 15.

E siguiente game ta bai pa largo rato masha pareeuw, ningun ta logra tuma ventaha mas grandi cu di un punto.

Kibrando e empata na 9 La Fama ta subi bai te na 13 pa 9, pero awor ta di parti di e visitantenan ta bin un reaccion cu ta empata e match na 13. E siguiente dos puntonan ta worde gana door di La Fama pa termina e game na 15 pa 13, loke a pone pa 13.

La Fama bira e ganador cu score di tres game pa cero.

Despues di e partido president Roy van Putten a felicita e ganadornan di e dos partidonan y a desea e team visitante mihor suerte otro biaha. Tambe el a expresa su deseo di por mira mas encuentronan insular manera tabata tin den e fin di siman cu asistencia di reina di deporte Myrna Schwengle e copanan a worde entrega na e capitannan di e teamnan ganador.

Volleystars Red su capitan Rose Bislick a haci e bunita gesto di entrega e copa gana door di su team na e capitan di e team di Heinekens Volleymasters Arminta Sprockel.

La Fama a percura pa un bunita trofeo cu su madrina Hortencia Webb a entrega na e team visitante.

Como mihor hungadora cu mas a luci den e dos encuentronan pa Volleymasters Deanna Scharbaaij a ricibi un copa. Un copa pa igual motibo a bai pa Rose Bislick di Volley Stars Red y pa Lis Bislick di La Fama.